



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

17



*ST. PETRI SCHULE  
KOPENHAGEN*

*1575-1973*

*ST. PETRI SKOLE  
KØBENHAVN*

DANMARKS  
PÆDAGOGISKE

# *ST. PETRI SCHULE*

*KOPENHAGEN*

*Bericht über das Schuljahr 1972-73*

# *ST. PETRI SKOLE*

*KØBENHAVN*

*Årsberetning 1972-73*

# Die St. Petri Schule

## Ihre Verfassung, ihre Aufgabe und ihr Aufbau

Die St. Petri Schule wurde am 31. März 1575 gegründet, als der dänische König Frederik II. der deutschsprachigen St. Petri Gemeinde das Recht erteilte, innerhalb der Stadtmauern Kopenhagens eine Schule zu unterhalten. Die Schüler sollten in dieser Schule lernen „deutsche Psalmen“ zu singen, aber auch im Rechnen, Lesen und Schreiben unterrichtet werden. Diese königlichen Privilegien sind das Fundament, auf dem die Schule auch heute noch steht, aber sie sind im Laufe der Zeit mehrfach modifiziert und neu bestätigt worden, um die Schule und ihre Tätigkeit mit den jeweiligen Zeitverhältnissen in Einklang zu bringen. In ihrer jetzt gültigen Form wurden die Privilegien für Kirche und Schule am 29. Oktober 1951 durch König Frederik IX. neu bestätigt. – Das Unterrichtsministerium hat am 25.9.1961 auf Grund der geltenden Bestimmungen über die Verfassung der Schule (vedtægter for St. Petri skole) die St. Petri Schule als eine gemeinnützige (selvejende) Institution im Sinne des Gesetzes anerkannt.

Seit dem Jahre 1630, als Christian IV. als erster König an eigener Stelle einen Patron einsetzte, besteht das Königliche Patronat für St. Petri Kirche und Schule. Der gegenwärtige Patron ist Herr Stiftamtmann Børge Hancke Rossel, der am 1. Oktober 1965 von König Frederik IX. in sein Amt eingesetzt wurde.

Die Verwaltung der Schule, insbesondere die ökonomische, liegt in Händen einer durch die Gemeinde gewählten Schulkommission, die damit repräsentativ der eigentliche Schulträger ist. Die St. Petri Schulkommission hat auf Grund der letzten Wahlen folgende Zusammensetzung:

- E. S. Hansen, Redakteur, 1. Vorsitzender.
- N. Hasselmann, Hauptpastor, 2. Vorsitzender.
- H. Jacobsen, Disponent, Schriftführer.
- O. Vielwerth, Spezialarzt.
- Th. Müller, Apotheker.

Die pädagogische Leitung der Schule liegt seit dem 1. Februar 1949 in Händen des Schulleiters Dr. phil. Hans W. Praetorius, der

# St. Petri skole

## Konstitution, opgave og opbygning

St. Petri skole blev grundlagt den 31. marts 1575, da kong Frederik den Anden gav den tysksprogede St. Petri menighed ret til at oprette en skole inden for Københavns mure. Eleverne skulle i denne skole lære at synge tyske salmer og undervises i regning, læsning og skrivning. Disse kongelige privilegier er den dag i dag det fundament, som skolen er baseret på; men de er i tidens løb flere gange blevet modificeret og stadfæstet for at tilpasse skolen de til enhver tid stillede krav. I sin nuværende form blev privilegierne for skole og kirke stadfæstet på ny den 29. oktober 1951 af kong Frederik den Niende. – Undervisningsministeriet har den 25. september 1961 i henhold til St. Petri skoles vedtægter anerkendt skolen som en selvejende institution efter lovens bestemmelser.

Siden 1630, da Christian den Fjerde som den første konge indsatte en patron, har det kongelige patronat for St. Petri kirke og skole bestået. Den nuværende patron er stiftamtmand Børge Hannecke Rossel, som blev indsat den 1. oktober 1965.

Skolens forvaltning, navnlig den økonomiske, påhviler en skolekommission, som er valgt af menigheden og som dermed repræsenterer den forældrekræds, der bærer skolen. St. Petri skolekommission har på grundlag af de sidste valg følgende sammensætning:

- E. S. Hansen, redaktør, formand.
- N. Hasselmann, pastor, næstformand.
- H. Jacobsen, disponent, protokolfører.
- O. Vielwerth, speciallæge.
- Th. Müller, cand. pharm.

Skolens pædagogiske ledelse har siden 1. februar 1949 påhvilet skolelederen, dr. phil. Hans W. Praetorius, der har virket ved skolen siden 1935. Dr. Praetorius har af ministeriet fået ret til at afholde offentlige eksaminer på St. Petri skole. Denne eksamensret gives i Danmark ikke til en institution, men til en person.

St. Petri skole er også som institution blevet anerkendt som privat realskole i henhold til den nye lovgivning.

seit 1935 an der Schule tätig ist. Dr. Praetorius hat vom Ministerium das Recht zur Abhaltung der öffentlichen Prüfungen an der St. Petri Schule erhalten. Dieses Examensrecht wird in Dänemark nicht einer Institution, sondern stets einer Person gewährt.

Die St. Petri Schule ist auch als Institution im Sinne der neuen Gesetzgebung als private Realschule anerkannt worden.

### *Die Aufgabe der Schule*

Schon durch die Verhältnisse, die zur Gründung der St. Petri Schule führten, wird die Erlernung der deutschen Sprache und in Verbindung damit die Vermittlung der Kenntnis deutschen Kultur-gutes die besondere Aufgabe gerade dieser Schule in Kopenhagen. Vom ersten Schuljahr an lernen heute die Schüler sowohl deutsch als auch dänisch lesen, schreiben und sprechen. Da auch im Fachunterricht später beide Sprachen gleichberechtigt nebeneinander benutzt werden, so kann man mit Recht die St. Petri Schule als eine zweisprachige Schule bezeichnen. Diese Zweisprachigkeit im Unterricht stellt besondere Anforderungen an Lehrer und Schüler. Die Grundlage für die Benutzung zweier Unterrichtssprachen zu je 50 % ist heute die Genehmigung des dänischen Unterrichtsministeriums vom 13. 3. 1959.

Die Struktur der Schule bewirkt auch eine bestimmte Zusammensetzung der Schülerschaft aus dänischen und deutschen Schülern und einigen Schülern anderer Nationen. Anfang dieses Jahrhunderts wurde die St. Petri Schule daher als eine „Deutsch-Dänische Gemeinschaftsschule“ bezeichnet. Heute nennt man in Deutschland Schulen dieser Art „Begegnungsschulen“. Eine Schule, in der Lehrer und Schüler verschiedener Nationen sich begegnen und zusammenarbeiten, kann nur das Ziel haben, den Sinn für internationale Zusammenarbeit zu fördern und Verständnis für das Leben anderer Völker zu wecken.

### *Der Aufbau der Schule*

Die St. Petri Schule ist aufgebaut als eine examensberechtigte, private Realschule im Sinne der Schulordnung des Landes, aber mit einer eigenen, durch die Struktur der Schule gegebenen Verfassung und Unterrichtsplanung. Die ersten sieben Schuljahre bil-

## *Skolens opgave*

Allerede på grundlag af de forhold, som førte til oprettelsen af St. Petri skole, bliver tilegnelsen af det tyske sprog og dermed formidlingen af tysk kultur netop denne skoles opgave. Fra første skoleår lærer børnene i dag både at læse, skrive og tale tysk og dansk. Da begge sprog også senere i undervisningen benyttes side om side, kan man med rette betegne St. Petri skole som en tosproget skole. At der undervises i to sprog, stiller særlige krav til lærere og elever. Grundlaget for at benytte to undervisningssprog med hver 50 % er i dag det danske undervisningsministeriums skrivelse af 13. marts 1959.

Skolens struktur bevirker også en særlig sammensætning af danske og tyske elever samt nogle elever fra andre nationer. I begyndelsen af dette århundrede blev St. Petri skole derfor betegnet som en „tysk-dansk fællesskole“. I Tyskland kalder man i dag den slags skoler „Begegnungsschulen“. En skole, hvor lærere og elever fra forskellige nationer mødes og samarbejder, kan kun have det mål at fremme internationalt samarbejde og vække forståelse for andre nationers liv.

## *Skolens opbygning*

St. Petri skole er opbygget som en eksamensberettiget, privat real-skole i henhold til skoleloven, men med en særlig forfatning og undervisningsplanlægning, der er givet af skolens struktur. De første syv skoleår udgør hovedskolen, hvor der i de sidste klasser bl. a. gives undervisning i fremmede sprog og matematik. Fra det 8. skoleår deler skolen sig i to grene, og forældrene afgør – efter samtale og forhandling med skolen – i hvilken gren eleven fortsætter sin skolegang.

I den almene gren – a-linien – er der hovedfag og valgfri fag, og på vor skole har vi indstillet os på sprogundervisning – tysk og engelsk – samt undervisning i maskinskrivning og handelsregning. Undervisningen slutter efter det 9. og 10. skoleår med en statskontrolleret prøve, der giver ret til en videregående erhvervsuddannelse. Den anden gren, realafdelingen, har 3 klasser. Også realafdelingen slutter med offentlige eksaminer, og eleverne kan så derfra gå videre på et gymnasium eller fortsætte en anden uddannelse.

den die Hauptschule, in deren letzten Klassen u. a. Fremdsprachenunterricht und Mathematik gegeben werden, genau so wie es bei früheren Ordnungen am Anfang des Gymnasiums der Fall war. Vom 8. Schuljahr an teilt sich die Schule in zwei Zweige, und die Eltern entscheiden – nach Besprechung und Verhandlung mit der Schule – darüber, in welcher Linie ein Schüler seine weitere Schulbildung erhalten wird.

Im allgemeinen Zweig – der a-Linie – gibt es Kernfächer und Wahlfächer, und an unserer Schule haben wir uns besonders auf den Sprachunterricht – Deutsch und Englisch –, sowie Schreibmaschinenunterricht, kaufmännisches Rechnen u. a. eingestellt. Der Unterricht schliesst nach dem 9. und 10. Schuljahr mit einer staatskontrollierten Prüfung, die Berechtigungen für weitere Berufsausbildung gibt.

Der andere Zweig, die Realschule, enthält 3 Klassen, die der Mittelstufe eines Gymnasiums entsprechen. Auch die Realschule schliesst mit öffentlichen Prüfungen (mittlere Reife), und die Schüler können dann anschliessend auf die Oberstufe eines Gymnasiums oder auf andere, weiterführende Schulen oder Berufsschulen übergehen.

Die Berechtigung zur Abhaltung dieser öffentlichen Prüfungen ist für die Existenz der Schule von entscheidender Bedeutung.

Die Unterrichtspflicht beträgt 9 Jahre und beginnt in dem Kalenderjahr, in welchem der Schüler 7 Jahre alt wird; doch kann ein Kind auf Wunsch der Eltern schon ein Jahr früher beginnen, wenn angenommen werden kann, dass es dem Unterricht in der 1. Klasse folgen kann.



Retten til at afholde disse offentlige eksaminer er af afgørende betydning for skolens eksistens.

Undervisningspligten er fastsat til 9 år og begynder i det kalenderår, hvor en elev fylder 7 år; dog kan et barn efter forældrenes ønske begynde et år tidligere, når det antages, at det kan følge undervisningen i 1. klasse.



1. Klasse A

1. kl. A

# **Bericht über das Schuljahr**

## *Personalien*

Mit Ausgang des Schuljahres 1971–72 verliessen Frau Lisbeth Tiedemann und Herr Aage Peschardt die St. Petri Schule. Frau Tiedemann verzog nach Sonderburg, und Herr Peschardt übernahm eine Stellung als Lehrer an der Rosenlund Schule in Ballerup.

Beiden ausscheidenden Kollegen wurde seitens der Schulkommision und der Schule der Dank für die bei uns geleistete Arbeit ausgesprochen.

Als neue Lehrkräfte traten am 1. August 1972 Herr Wolfgang Göser, Frau Karin Göser und Frau Kirsten Malling in das Kollegium ein. Herr Göser ist Realoberlehrer des Bundeslandes Baden-Württemberg, wurde von dort an die St. Petri Schule beurlaubt und unterrichtet bei uns in den Fächern Physik, Chemie und Mathematik. Frau Göser ist in Deutschland als Sonderschullehrerin ausgebildet und übernahm in diesem Schuljahr die 6. Klasse als Klassenlehrerin. Frau Malling ist Haushaltslehrerin und unterrichtet im wahlfreien Fach Hauswirtschaft.

Bundespräsident Dr. Gustav W. Heinemann verlieh Dr. Hans W. Praetorius am 7. November 1972 das Verdienstkreuz 1. Klasse des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland, und Herr Botchafter Günther Scholl überreichte dem Schulleiter die Auszeichnung bei einer festlichen Zusammenkunft am 12. Januar 1973.

## *Unterricht*

Über den Unterrichtsplan der Schule, die Stoffverteilung und die Lehrbücher wird in einem besonderen Abschnitt weiter unten berichtet. In dem normalen Unterrichtsplan der Klassen 1–4 haben wir auf Grund der jetzt gültigen Bestimmungen eine Reihe von Teilstunden eingerichtet, um besonders in den Hauptfächern Dänisch, Deutsch und Rechnen befriedigende Unterrichtsergebnisse erzielen zu können. Gerade für den grundlegenden Anfangsunterricht ist es wichtig, dass sich der Lehrer hinreichend mit jedem einzelnen Schüler beschäftigen kann. Für das Schuljahr 1972–73 waren so viele Schulanfänger angemeldet worden, dass wir wieder mit zwei

## Beretning om skoleåret

### *Personalia*

Med udgangen af skoleåret 1971–72 forlod fru Lisbeth Tiedemann og hr. Aage Peschardt St. Petri skole. Fru Tiedemann flyttede til Sønderborg, og hr. Peschardt overtog en stilling som lærer ved Rosenlundskolen i Ballerup.

Både skolekommissionen og skolen takkede de to kolleger for det arbejde, der var ydet.

Som nye lærerkræfter tiltrådte den 1. august 1972 hr. Wolfgang Göser, fru Karin Göser og fru Kirsten Malling. Hr. Göser, som er Realoberlehrer i Baden-Württemberg, fik bevilget orlov til St. Petri skole og underviser i fysik, kemi og matematik. Fru Göser er uddannet som Sonderschullehrer og overtog i dette skoleår 6. klasse som klasselærer. Fru Malling er husholdningslærerinde og underviser i det valgfrie fag hjemkundskab.

Forbundspræsidenten, dr. Gustav W. Heinemann, tildelte dr. Hans W. Praetorius den 7. november 1972 fortjenstkorset af 1. klasse af Forbundsrepublikken Tysklands Fortjenstorden, og ambassadør Günther Scholl overrakte hr. Praetorius ordenen ved en sammenkomst den 12. januar 1973.

### *Undervisning*

Om skolens undervisningsplan, stoffordeling og lærebøgerne berettes der i et særligt afsnit længere fremme. I den almindelige undervisningsplan for klasserne 1–4 har vi som følge af de nu gældende bestemmelser oprettet en række deletimer for særlig i hovedfagene dansk, tysk og regning at kunne opnå tilfredsstillende resultater. For den grundlæggende undervisning i de første skoleår er det netop vigtigt, at læreren kan beskæftige sig tilstrækkeligt med hver enkelt elev. Til skoleåret 1972–73 var der anmeldt så mange elever til første klasse, at vi igen kunne begynde med to parallelklasser. Skolen har dermed 16 klasser og henved 320 elever.

For eleverne i 8. og 9. skoleår er der afsat 2 ugentlige timer til valgfrie rekreative fag. Ved venlig imødekommenhed af Københavns Skoledirektion og vor naboskole kunne vi i dette skoleår for første gang gennemføre den valgfrie undervisning i hjemkund-

Parallelklassen beginnen konnten. Die Schule hat damit 16 Klassen und etwa 320 Schüler.

Für die Schüler des 8. und 9. Schuljahres sind wahlfrei zwei Wochenstunden für musische und handwerkliche Fächer angesetzt. Durch das freundliche Entgegenkommen der Kopenhagener Schuldirektion und unserer Nachbarschule konnten wir erstmalig den wahlfreien Unterricht auch in Hauswirtschaft durchführen. Unsere Schüler erhalten in der Schulküche der Nørrevoldsschule von Frau Malling Unterricht in Kochen und Ernährungslehre. Neben dem normalen Schulunterricht wird Spezialunterricht gegeben, um besonderen Belangen einzelner Schüler oder Gruppen von Schülern gerecht werden zu können. Leseschwache Schüler, ebenso wie neu eingetretene Schüler, die entweder noch nicht dänisch oder noch nicht deutsch sprechen können, bekommen Extraunterricht, damit sie so bald wie möglich an dem normalen Klassenunterricht teilnehmen können. Um die Eingliederung dieser Schüler zu beschleunigen, haben wir Versuche mit Intensivunterricht in Deutsch gemacht und werden damit auch im nächsten Schuljahr fortfahren.

Die Förderkurse im Deutschen für deutschsprachige Schüler haben das Ziel, den deutschsprachigen Schülern ihre Muttersprache zu erhalten und sie sprachlich ihrer Altersstufe entsprechend so zu fördern, dass sie bei einer Rück siedlung ohne Schwierigkeit im Unterricht ihres Heimatlandes mitfolgen können. Im gegenwärtigen Schuljahr erhalten alle in Frage kommenden Schüler von der 4. Klasse an vier Wochenstunden Deutsch, und die Förderkurse sind damit – auch der Stundenzahl nach – die grösste zusätzliche Leistung der Schule über den normalen Stundenplan hinaus.

Im Sommer hatten wir an zwei Tagen die Sportanlagen von KFUM in Søborg gemietet. Alle Schüler hatten dadurch einmal Gelegenheit, auf einem grossen Sportplatz im Grünen Sport zu treiben. Im kommenden Schuljahr ist geplant, einmal wöchentlich in den Sommermonaten den Sportunterricht der Schule dorthin zu verlegen.

Um die Verbindung mit dem Elternhause zu fördern, wurden Elterntage abgehalten, Tage, an denen die Eltern den Unterricht in allen Klassen besuchen und mit den Lehrern sprechen können.

Im vergangenen Schuljahr konnten wir die Lehrmittelsammlung

skab. Vore elever får af fru Malling i Nørrevoldskolens skolekøkken undervisning i elementær madlavning og ernæringslære.

Foruden den almindelige undervisning gives der ekstra undervisning for at efterkomme enkelte elevers eller grupper af elevers særlige behov. Læseretarderede elever samt nye elever, der endnu ikke kan tale dansk eller tysk, får ekstra undervisning, for at de så hurtigt som muligt kan deltage i den almindelige klasseundervisning. For at fremme disse elevers indpasning har vi i år gjort forsøg med intensivundervisning i tysk og vil fortsætte hermed i næste skoleår.

De særlige kursus i tysk for tysksprogede elever har det formål, at de tysksprogede elever kan bevare deres modersmål og få undervisning i tysk, der sprogligt set svarer til deres alderstrin, således at de uden vanskelighed kan følge med i undervisningen i deres hjemland, når de vender tilbage. I indeværende skoleår får alle de pågældende elever fra 4. skoleår 4 timer tysk om ugen, og disse kursus er dermed – også i relation til timetallet – den mest omfattende opgave, skolen har påtaget sig ud over den normale timeplan.

I sommer 1972 lejede vi i to dage KFUM's idrætsanlæg i Søborg. Derved havde alle elever lejlighed til en gang at drive sport på en stor sportsplads. Vi har planer om i det kommende skoleår at henlægge skolens idrætsundervisning til denne sportsplads en gang ugentlig.

For at fremme forbindelsen til forældrekrædsen er der afholdt forældredage, dage, hvor forældrene kan overvære undervisningen i klasserne og tale med lærerne.

I det forløbne skoleår kunne vi forbedre skolens undervisningsmateriel yderligere, navnlig fordi Forbundsrepublikken Tyskland betænkte os med gaver, som vi takker for.

### *Den nye skolelægeordning*

Efter den nye skolelægeordning af 1972 skal kun elever fra børnehaveklasse, 1. kl., 2. kl., 5. kl., 9. kl. og 2. real, samt alle handicappede og nyankomne børn undersøges af skolelægen. Alle disse elever får indbydelse med til forældrene, som er velkomne til at overvære undersøgelsen. Ved eventuelle syns-, hørefejl o. a. bliver barnet henvist til egen læge, hvorefter skolen gerne vil have svar i løbet af 14 dage.

der Schule weiter verbessern, insbesondere durch Gaben der Bundesrepublik Deutschland, für die wir herzlich danken.

### *Die neue Schularztordnung*

Auf Grund des neuen Schularztgesetzes von 1972 sollen nur Schüler des Schulkindergartens, der 1., 2., 5., 9. Kl. und der 2. Realklasse, sowie neu eingetretene Schüler untersucht werden. Diese Schüler erhalten einen Brief mit nach Hause, und die Eltern sind eingeladen, bei der Untersuchung zugegen zu sein. – Bei evt. Seh- und Hörfehlern und anderem wird der Schüler an den eigenen Arzt verwiesen, und die Schule erwartet darauf eine Antwort im Laufe von 14 Tagen.

Alle anderen Schüler bis zur 9. Klasse und 2. Realklasse einschliesslich werden von der Schulschwester gewogen, gemessen, auf Gehör und Augen geprüft, – die 5. Kl. ausserdem auf Farbensinn. Die Schüler erhalten eine Mitteilung mit nach Hause, und die Eltern, Lehrer oder die Schulschwester besprechen dann, welche Schüler dem Schularzt zur Untersuchung übergeben werden.

Allen Schülern wird eine Impfung gegen Tuberkulose (Calmette) angeboten. – Bei gewissen Jahrgängen der Schüler werden nach bestimmten Regeln Urinuntersuchungen durchgeführt.

Die Klassenlehrer der 1. bis 9. Klasse kommen mit dem Schularzt und der Schulschwester zusammen zu einer Besprechung über die resp. Klassen.

Alle Erwachsenen, die an der Schule tätig sind, sowie bestimmte Klassen werden jährlich auf Tuberkulose untersucht.

*Dr. Gangsted.*

*Else Bech.*

### *Berufsberatung*

In den Abgangsklassen, 3. Realklasse, 9. und 10. Klasse, wird im Rahmen des normalen Unterrichts eine Berufsberatung durchgeführt. Darüber hinaus konnten die Schüler dieser Klassen wieder an einer Berufspraxis teilnehmen, wobei uns die Arbeitsvermittlungsstelle behilflich war. Die Schüler waren in von ihnen selbst gewählten – als möglich angesehenen – Berufen eine Woche resp. zwei getrennte Wochen tätig. Nach Abschluss der praktischen Tätigkeit erhält die Schule einen Bericht und kann dann den Schü-

Alle andre elever til og med 9. klasse og 2. real bliver vejet, målt, syns- og høreprøvet og 5. kl. desuden farvesynsprøvet af sundhedsplejersken. Eleverne får brev med hjem, og forældrene, lærerne og sundhedsplejersken drøfter derefter, hvilke elever fra disse klasser der skal til undersøgelse hos skolelægen.

Alle eleverne får tilbud om tuberkulosevaccination (Calmette). Visse årgange af elever får efter bestemte regler urinen undersøgt.

Alle klasselærerne (1.-9. klasse) kommer til konference med skolelæge og sundhedsplejerske angående deres klasse.

Alle voksne tilknyttet skolen samt visse klasser bliver årligt gennemlyst.

*Dr. Gangsted.*

*Else Bech.*

### *Erhvervsvejledning*

I afgangsklasserne 3. real, 9. og 10. klasse gennemføres der inden for den normale undervisningsrammer erhvervsvejledning. Desuden kunne disse elever som sædvanlig deltage i erhvervspraktik, som Arbejdsformidlingen arrangerede. Eleverne var 1 uge i erhverv, som de selv havde valgt. Efter afslutningen af praktikken får skolen normalt en rapport og kan så råde eleven med hensyn til senere valg af erhverv eller fortsættelse af skolegang.

### *Elevudveksling*

Fra 3.-13. februar 1973 var igen i år to klasser fra vor skole, 1. real og 8. klasse, under ledelse af fru V. Stausgaard og hr. A. Brommann, gæster hos Realschule Maschstrasse, Braunschweig, i denne skoles hjem i Harzen i Königskrug ved Braunlage. Vore elever var først 2 dage privat indkvarteret i Braunschweig og var sammen med deres værter på sight-seeing i denne by og på Volkswagenwerk i Wolfsburg. Sammen med de tyske elever kørte de så til hjemmet i Harzen. Den ligeledes i år usædvanlig milde vinter tillod kun få af de planlagte skiture; i stedet for foretog man vandreture i Harzen. Ved flere udflugter med bus lærte eleverne Goslar, Clausthal-Zellerfeld, St. Andreasberg, Bad Lauterberg, grænsen til Østtyskland såvel som mange områder og seværdigheder af den vestlige del af Harzen at kende. Alle deltagerne var enige om.

lern weitere Ratschläge für die spätere Berufswahl oder für Fortsetzung des Schulganges geben.

### *Schüleraustausch*

Vom 3. bis 13. Februar 1973 waren wieder zwei Klassen unserer Schule, die 1. Real und die 8. Klasse, unter der Leitung von Frau V. Stausgaard und Herrn A. Brommann Gäste der Realschule Maschstraße in Braunschweig im Harzheim dieser Schule in Königskrug bei Braunlage. Unsere Schüler waren zunächst zwei Tage privat in Braunschweig einquartiert und unternahmen mit ihren Wirten Besichtigungen in dieser Stadt und im Volkswagenwerk Wolfsburg. Zusammen mit den deutschen Schülern fuhren sie dann in das Harzheim. Der auch in diesem Jahr außergewöhnlich milde Winter erlaubte nur wenige der geplanten Skitouren; daher wurde der Harz erwandert. Auf mehreren Busausflügen nach Goslar, Clausthal-Zellerfeld, St. Andreasberg, Bad Lauterberg und der Zonengrenze lernten die Schüler viele Gebiete und Sehenswürdigkeiten des Westharzes kennen. Alle Teilnehmer waren sich darüber einig, daß eine Reise in den zwar winterlichen, aber schneefreien Harz auch ein Erlebnis sein kann.

Auf der Winterreise nach Oslo besuchte eine 10. Klasse der Braunschweiger Realschule die St. Petri Schule. Die 24 Schüler waren vom 1. bis 3. Juni 1973 Gäste unserer Schüler, die nun die Gelegenheit hatten, die Sehenswürdigkeiten Kopenhagens zu zeigen.



at en rejse i det vinterlige, men snefrie Harzen også kan være en oplevelse.

En 10. klasse fra den Braunschweigske realskole besøgte omvendt vor skole ved gennemrejsen til Oslo. 24 elever var fra 1.-3. juni 1973 gæster hos vore elever, der nu havde lejlighed til at vise Københavns seværdigheder.



1. Klasse B

1. kl. B

## **10 Jahre Verhandlungen über eine Erweiterung**

Am 24. April 1973 waren 10 Jahre vergangen, seit der damalige 1. Vorsitzende der Schulkommission, Pastor Dr. Schröer, der heute Professor in Bonn ist, den ersten konkreten Schritt in Richtung auf eine Erweiterung des 1899 errichteten alten Schulgebäudes unternahm. Es bestand kein Anlass, das Jubiläum zu feiern. Hätten Dr. Schröer und sein Nachfolger gewusst, welche Schwierigkeiten wie Pilze aus der Erde schiessen würden, so hätten sie es vielleicht vorgezogen, ausserhalb der Residenzstadt Kopenhagen auf einer grünen Wiese zu bauen.

Aber der Gedanke, der dem Plan zugrunde liegt, ist, die Schule, die sich 1975 nicht weniger als 400 Jahre im Schatten des Turms von St. Petri befunden haben wird, auf ihrem traditionellen Platz im quartier latin zu belassen und ihr einen Rahmen zu geben, gross genug, um die Basisstruktur verbreitern und die Voraussetzungen für eine zeitgemässe Schulform sichern zu können. Ungeachtet einer zehnjährigen, ununterbrochenen Kette von Verhandlungen und Korrespondenz über Sanierungsbestimmungen, Bebauungsgrad, Arealerwerb, Zustimmung der Nachbarn und Finanzierungsfragen ist dieser Gedanke heute ebenso richtig wie damals.

Von Anfang an gingen wir davon aus, dass die Schule künftig einen Kindergarten sowie Doppelklassen zumindest für sieben Jahrgänge haben müsse, ebenso wie die zu erwartende Einführung der Zuwahlschule besondere Ansprüche an die verfügbaren Räume stellen werde. In der endgültigen Strukturuntersuchung vom 30. März 1972, in der wir sogar mit zwei Vorschulklassen, neun Doppelklassen und einer zehnten Klasse, insgesamt also 21 Klassenräumen, rechnen mussten, kamen wir zu dem Ergebnis, dass die Schule bis zum Sommer 1979 eine Schülerzahl von mindestens 380 erreichen würde, Vorschule nicht mitgezählt.

Im Schuljahr 1970/71 setzte die Entwicklung ein, die dem Erweiterungsplan zugrunde lag. Es gab zwei Anfängerklassen, und so geschieht es seitdem Jahr für Jahr. Wir haben den Gesangsaal mit einer Falttür teilen und aus einem grösseren Klassenzimmer zwei machen müssen, es blieb uns nichts anderes übrig, als Fach-

## 10 års forhandlinger om en udvidelse

Den 24. april 1973 er der gået 10 år, siden skolekommissionens daværende formand, pastor dr. Schröer, der nu er professor i Bonn, foretog det første konkrete skridt i retning af at få den gamle skolebygning fra 1899 udvidet. Der var ingen grund til at fejre jubilæet. Havde dr. Schröer og hans efterfølger vidst, hvilke vanskeligheder der voksede op som paddehatte, ville de måske have foretrukket at bygge på en mark uden for Dronningens København.

Men ideen var, at skolen, der anno 1975 vil have bestået i skyggen af St. Petris spir ikke mindre end 400 år, skulle hævde sin traditionelle plads i latinerkvarteret med rammer store nok til, at basisstrukturen kunne gøres bredere og forudsætningerne for en tidsvarende skoleform kunne sikres. Uanset den tiårige uafbrudte kæde af forhandlinger og korrespondance om saneringsbestemmelser, bebyggelsesgrad, arealerhvervelse, nabotilslutning og penge-spørgsmål er denne idé lige så rigtig i dag som dengang.

Fra begyndelsen gik vi ud fra, at skolen skulle have børnehaveklasse samt dobbeltklasser i hvert fald for 7 skoleårs vedkommende, ligesom man måtte forudse tilvalgsskolens indførelse med de særlige lokalekrav, denne skoleform stiller. I den endelige strukturudarbejdelse af 30. marts 1972, hvor vi endda foruden to børnehaveklasser måtte regne med 9 dobbeltklasser og en 10. klasse, i alt 21 klasseværelser, kom vi til det resultat, at skolen indtil sommeren 1979 ville vokse til et elevtal på mindst 380, børnehaven ikke medregnet.

I skoleåret 1970/71 satte den udvikling ind, som lå til grund for udvidelsesplanen. Der kom to begyndelsesklasser, og sådan er det siden gået i de følgende skoleår. Vi har måttet dele sangsalen ved foldedør og et større klasseværelse i to, vi har måttet tage faglokaler i brug som klasseværelser og henlægge timer til menighedssalen, og vi er stadig på jagt efter muligheder for provisorisk at finde løsninger på lokaleproblemet. Med et leende og et grædende øje ser vi, at skolen har rundet tallet 300 elever, før det har været muligt at lægge så meget som en mursten til udvidelsen.

Forældre, lærere og elever spørger, hvad der er sket i sagen. For faktisk er der langt om længe kommet skred i tingene. Arkitekt

räume in Klassenzimmer umzuwandeln und den Gemeindesaal für Unterrichtsstunden zu verwenden, und wir befinden uns immer noch auf der Jagd nach provisorischen Lösungen der Raummenge. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge sehen wir, dass die Schule die Zahl von 300 Schülern überschritten hat, bevor es möglich gewesen ist, auch nur einen Mauerstein für die Erweiterung zu legen.

Eltern, Lehrer und Schüler fragen, was in der Sache geschehen sei. Tatsächlich sind die Dinge endlich ins Gleiten gekommen. Architekt Preben Thorsen, der, unterstützt von Architekt Steen Andkilde, eine Zeichnung und Berechnung nach der anderen hat ausarbeiten müssen, hat schliesslich erreicht, dass die Bebauungsgradberechnungen anerkannt worden sind, die es ermöglichen, die Schule auf einem Arealstreifen zu erweitern, der von dem Gewese Sankt Peders Stræde 10 erworben wird, und zwar nach Sanierung abbruchreifer Hintergebäude, die an die Schule heranreichen. Der Betrag, der für den Arealstreifen zu entrichten ist, hat deponiert werden können.

Die Erweiterung ist begrenzt im Verhältnis zu dem, was wir uns erhofft hatten. Die Schule wächst um 538 Quadratmeter auf ein Etagenareal von 2293 Quadratmetern. Die Architekten haben Skizzen des Erweiterungsbaus und Pläne für die Errichtung aus vorgefertigten Elementen entworfen. Darüber hinaus hat die Ingenieurfirma Folmer Andersen bereits eine vollständige Untersuchung der Abriss-, Sanierungs-, Planungs- und Bauprobleme vorgenommen. Das formelle Gesuch um die Abrissgenehmigung läuft. Wir bemühen uns auch, die finanzielle Nuss zu knacken.

Die Skizze, die hier wiedergegeben ist, zeigt, was in den drei Stockwerken geschieht, wenn alles gelingt, wie es erwünscht ist. Jedoch zeigt die Skizze nicht, dass durch die Unterkellerung des Neubaus zusätzlich ein Gewinn erzielt wird. Dadurch wird es möglich, Umkleideräume und Duschanlagen für den Turnsaal in den Keller zu verlegen, so dass der Turnsaal, der von der störenden tragenden Säule befreit wird, bessere Einrichtungen erhält und modernisiert werden kann.

Es gibt ein Problem, das wir trotz gewisser Versuche nicht haben voranbringen können: Die Enge des Schulhofs. Die Schule

m. a. a. Preben Thorsen, der har måttet regne og tegne om og om igen, støttet af arkitekt Steen Andkilde, har fået godkendt byggegradsberegninger, der muliggør, at skolen udvides på en arealstrøbe, der erhverves af ejendommen Sankt Peders Stræde 10, efter sanering af faldefærdige bagbygninger, der støder op til skolebygningen. Beløbet, der skal betales for arealstrøben, er deponeret.

Udvidelsen er begrænset i forhold til det, vi oprindeligt håbede på. Skolen vokser med 538 kvadratmeter til 2293 kvadratmeter etageareal. Arkitekterne har forlængst udarbejdet skitser af tilbygningen og planer for dens opførelse i elementbyggeri. Ydermere har vi allerede haft ingeniørfirmaet Folmer Andersen i gang med en fuldstændig undersøgelse af nedrivnings-, sanerings-, planlægnings- og byggeproblemer. Den formelle ansøgning om nedrivningstilladelse løber. Der arbejdes med foreløbigt skøde. Vi prøver at knække de finansielle nødder.

Den skitse, vi gengiver her, viser, hvad der sker i de tre etager, hvis alt lykkes, som det gerne skulle. Hvad den ikke viser, er, at der også vindes en hel del ved, at der bygges kælder under udvidelsesbygningen. Det muliggør at lægge omklædningsrum og brusebade til gymnastiksalen ned i kælderetagen, så gymnastiksalen, der bliver befriet for den generende søjle, får bedre faciliteter og kan moderniseres.

Ét problem er vi trods visse forsøg ikke kommet videre med, de trange forhold på skolegården. Skolen er nu engang indeklemmt i den gamle by. Bortset fra, at børnehaveklasserne får en legeterrasse, er alle retninger spærret for en udvidelse af skolegården. Men her som for hele projektets vedkommende gælder forhåbentligt, at kommer der tid, kommer der råd. Forældre, lærere og elever, der på glædelig vis står sammen om den gamle skole, kan jo i hvert fald trykke tommeltotten.

*Ernst Siegfried Hansen.*

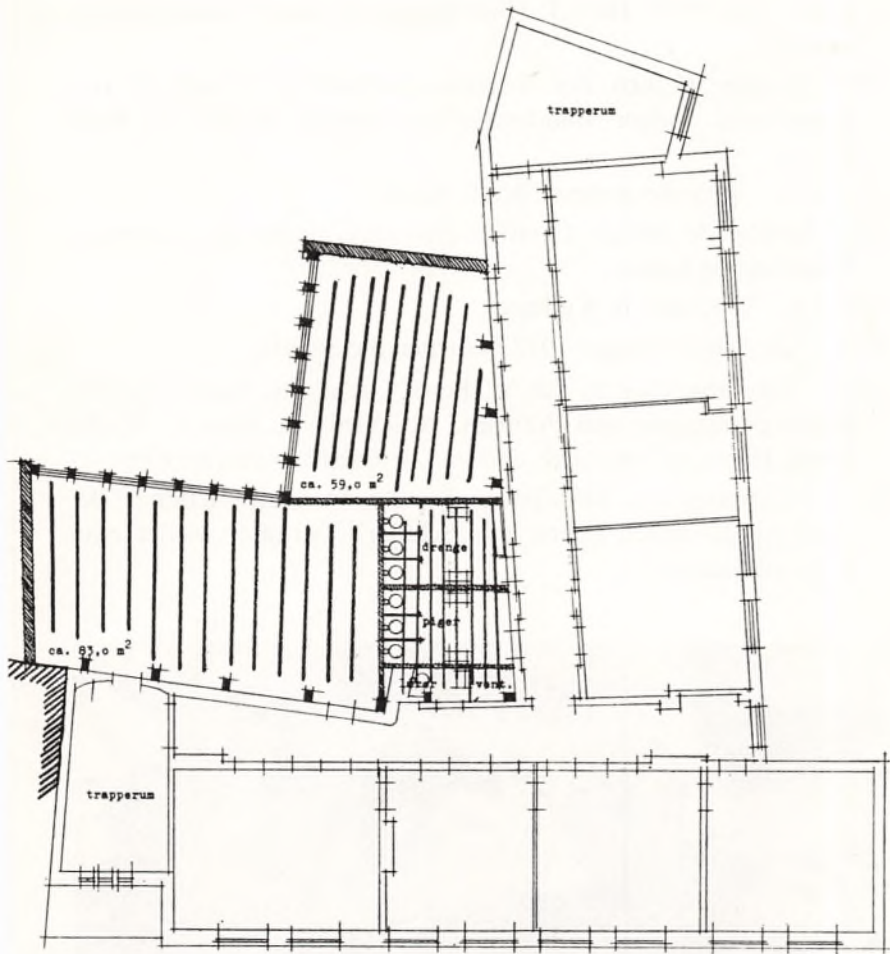
liegt nun einmal eingezwängt in der Altstadt. Sieht man davon ab, dass die Vorschulklassen im Zusammenhang mit dem Erweiterungsbau eine Spielterrasse erhalten, so sind alle Richtungen für eine Ausdehnung des Schulhofs versperrt. Aber in dieser Hinsicht wie für das ganze Projekt gilt hoffentlich die alte Weisheit: Kommt Zeit, kommt Rat. Eltern, Lehrer und Schüler, die sich so erfreulicherweise um die alte Schule scharen, sollten jedenfalls den Daumen drücken.

*Ernst Siegfried Hansen.*



3. Realklasse

3. realklasse

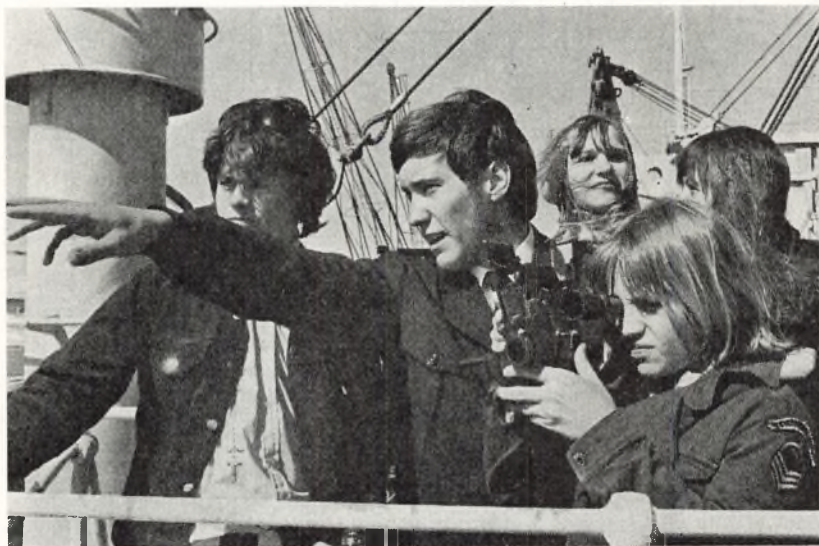


Die Erweiterung in Verbindung mit dem alten Schulgebäude umfasst das schraffierte Gebiet der Zeichnung im Parterre sowie im 1. und 2. Stock. Im 3. Stock ist das Areal etwas vermindert, weil die Aussenmauern zurückverlegt werden. Die geplante Aufteilung des neuen Etageareals nach Klassen und Spezialräumen ist hier nicht eingezeichnet.

Udvidelsen i forbindelse med den gamle skolebygning omfatter det skravrede område på tegningen i stuen samt på 1. og 2. sal. På 3. sal er arealet noget mindre, fordi ydermurene trækkes tilbage. Den planlagte opdeling i klasser og lokaler på det nye etageareal er ikke foretaget på tegningen.

## Aus dem Tagebuch der Schule

1. Mai–5. Mai 1972. Herr I. Hinz nimmt an einer Biologieexkursion teil.
- 25.5. Kurzer Besuch des Bundestagspräsidenten Kai-Uwe von Hassel und einiger Bundestagsabgeordneter in der St. Petri Schule.
- 29.5.–5.6. Jugoslawienreise der 6. Klasse.
- 2.6. Schüler des Matth. Claudius Handelsgymnasiums, Hamburg, besuchen die Schule.
- 2.6.–5.6. 7. Klasse in Kulhuse.
- 12.6. Die Schulanfänger 1972 besuchen die Schule.
- 16.6. Schulabschluss in der St. Petri Kirche mit Verteilung der Prüfungszeugnisse und Prämien. Abschied von Frau L. Tiedemann, Herrn A. Peschardt und von den abgehenden Schülern.
- 7.8. Eröffnung des Schuljahres in der St. Petri Kirche. Begrüßung der neuen Lehrer und Schüler. (Darunter wieder zwei 1. Schulklassen).



Schiffsadoption: Die 8. Klasse besucht „Simba“

Skibsadoption: 8. kl. besøger „Simba“

Foto: Kaj Lund Hansen, a/s pressehuset



## Af skolens dagbog

- 1. maj–5. maj 1972.* Hr. I. Hinz deltager i en biologiekскурsion.
- 25.5.* Forbundspræsident Kai-Uwe von Hassel og nogle medlemmer af forbundsdagen i Bonn aflægger et kort besøg på St. Petri skole.
- 29.5.–5.6.* 6. klasse. Jugoslavienrejse.
- 2.6.* Elever fra Matth. Claudius Handelsgymnasium, Hamburg, besøger skolen.
- 2.6.–5.6.* 7. klasse i Kulhuse.
- 12.6.* Det kommende skoleårs nye elever besøger skolen.
- 16.6.* Skolens afslutning i St. Petri kirke med uddeling af eksamensbeviser og præmier. Afsked med fru L. Tiedemann, hr. A. Peschardt og de afgående elever.
- 7.8.* Skoleåret begynder i St. Petri kirke. De nye lærere og elever, deriblandt igen to 1. klasser, bydes velkommen.  
Reception i Bugenhagensal i anledning af skolebestyrer dr. H. W. Praetorius' 65 års fødselsdag.
- 5.9.–7.9.* 8. kl. og 1. realkl. Ekskursion til Tisvilde Hegn.



Schulsportfest

Skoleidrætsfest

- Empfang anlässlich des 65 jährigen Geburtstages von Schulleiter Dr. H. W. Praetorius im Bugenhagensaal.
- 5.9.–7.9. 8. Kl. u. 1. Realkl. Exkursion nach Tisvilde Hegn.
- 14.9. 4.–10. Schuljahr. Schulsportfest auf dem KFUM Sportfeld in Søborg.
- 20.9. 1.–3. Schuljahr. Schulsportfest auf dem KFUM Sportfeld in Søborg.
- 20.9. Schüler eines Wuppertaler Gymnasiums besuchen die St. Petri Schule.
- 22.9. Acht Lehrerstudenten (Københavns Aftenseminarium) besuchen die Schule.
- 25.9. 2. Kl. A. Elternabend.
- 25.9.–29.9. Berufspraktikum der 3. Realklasse.
- 25.9.–29.9. 9. Kl. und 2. Realkl. Studienreise nach Nordschleswig mit einer 10. Kl. aus Braunschweig.
- 29.9.–2.10. Besuch der „Braunschweiger“ in Kopenhagener Familien.
- 30.9. Schulball für die Klassen 9 u. 10, 2. u. 3. Realkl. mit der 10. Klasse aus Braunschweig.
- 2.10. 9. Kl., 2. Realkl. St. Petri Schule u. 10. Kl. Braunschweig: Gemeinsamer Ausflug nach Malmö und Lund.
- 3.10.–10.10. 10. Klasse. Mallorcareise.
- 6.10. 1. Kl. A. u. 1. Kl. B. Elterntag.
- 10.10. St. Petri Schulverein: Generalversammlung u. Elternabend. Ausstellung preisgekrönter Kinder- u. Jugendbücher anlässlich des internationalen Buchjahres 1972. Tysk Bogimport zeigt eine grössere Auswahl von Kindertaschenbüchern.
- 11.10. Die Schüler besichtigen die Buchausstellung.
- 24.10. Schiffsadoption. Steuermann Jepsen hält einen Vortrag: Neue Schiffe, neue Ausbildungen.
- 30.10. Ergebnis der M.-Sammlung 190,- Kr.
- 6.11.–11.11. 9. u. 10. Klasse. Berufspraktikum.
- 10.11.–18.11. 3. Realklasse. Mallorcareise.
- 22.11. 4. Klasse. Elternabend.
- 9.12. 2. Kl. B. Elterntag. Die Schüler spielen das Weihnachtsspiel: „Drei Kinder suchen die Krippe“ und das dän. Laienspiel: „Urene“.

- 14.9. Skoleidrætsstævne for klasserne 4–10 på KFUM's idrætsplads i Søborg.
- 20.9. Idrætsstævne for parallelklasserne 1–3 i Søborg.
- 20.9. Elever fra et gymnasium i Wuppertal besøger skolen.
- 22.9. 8 lærerstuderende fra Københavns Aftenseminarium aflægger skolen et besøg.
- 25.9. 2. kl. A. Forældreaften.
- 25.9.–29.9. 3. realkl. Erhvervspraktik.
- 25.9.–29.9. 9. kl. og 2. realkl. Studierejse til Sønderjylland med en 10. kl. fra Braunschweig.
- 29.9.–2.10. „Braunschweigerne“ på besøg hos familier i København.
- 30.9. Skolebal for klasserne 9, 10, 2. og 3. realkl. med 10. kl. fra Braunschweig.
- 2.10. 9. kl., 2. realkl. fra St. Petri og 10. kl. fra Braunschweig. Fælles udflugt til Malmø og Lund.
- 3.10.–10.10. 10. klasse. Mallorcarejse.
- 6.10. 1. kl. A. og 1. kl. B. Forældredag.
- 10.10. St. Petri Skoleforening: Generalforsamling og forældreaften. Udstilling af prisbelønnede børne- og ungdomsbøger i anledning af det internationale bogår 1972. Tysk bogimport viser et større udvalg af billige bøger for børn.
- 11.10. Skolens elever ser på bogudstillingen i sangsalen.
- 24.10. Skibsadoption. Overstyrmand Jepsen holder foredrag om: Nye skibe, nye uddannelser.
- 30.10. M.-dag. Skolens elever indsamler kr. 190,-.
- 6.11.–11.11. 9. og 10. klasse. Erhvervspraktik.
- 10.11.–18.11. 3. realklasse. Mallorcarejse.
- 22.11. 4. klasse. Forældreaften.
- 9.12. 2. kl. B. Forældredag. Klassens elever opfører et julespil: „Drei Kinder suchen die Krippe“ og en lille skolekomedie: „Urene“.
- 9.12. Skolens elevråd arrangerer nissebal for klasserne 1–6 i gymnastiksalen fra kl. 14<sup>30</sup>–18<sup>30</sup> og julebal for klasserne 7–10 fra kl. 1900–2300.
- 12.12. 3. kl. A. Forældredag.
- 15.12. Klasserne 4–6 synger advents- og julesange i St. Petri kirke. Organist hr. G. Abramczyk akkompagnerer.

- 9.12. 1.–6. Kl. „Nissebal“ von 14<sup>30</sup>–18<sup>30</sup> im Turnsaal.  
7.–10. Kl. „Julebal“ von 19<sup>00</sup>–23<sup>00</sup> Uhr. Leitung: Die Schülermitverwaltung (SMV).
- 12.12. 3. Kl. A Elterntag.
- 15.12. Die Klassen 4–6 singen Advents- u. Weihnachtslieder in der St. Petri Kirche. Organist G. Abramczyk begleitet auf der Orgel.
- 16.12. Traditionelles Beisammensein der Schulkommission und des Lehrerkollegiums in der Vorweihnachtszeit, an dem auch der Königliche Patron und seine Gattin teilnehmen.
- 18.12.–20.12. Verkehrsunterricht.
- 19.12. 1. Kl. A. Basteltag.
- 20.12. Die Leiterin des Freizeitheims, St. Pederstr. 4, lädt Lehrer der St. Petri Schule zu Pfannkuchen und Glühwein ein.
- 21.12. Weihnachtsfeier in der St. Petri Kirche. Der Kammerkreis, Lübeck, spielt von H. Gheón: „Weihnachten auf dem Marktplatz“ vor Schülern der Oberstufe und den deutschsprachigen Schülern der Unterstufe.
- 6.1.1973. Der deutsche Turnverein verabschiedet sich in einem Schreiben an die Schulleitung, nachdem die Mitglieder die Turnhalle fast 50 Jahre benutzt haben.
- 15.1. 2. Realklasse. Elternabend.
- 16.1. Kolloquium der Deutschlehrer. Thema: Deutsch als Fremdsprache.
- 24.1. Eine Realklasse der Zahles skole besucht die 1. Reakl. im Deutschunterricht.
- 25.1. 6. Klasse. Elternabend.
- 26.1.–14.2. Zwei Lehrerstudenten (Københavns Aftenseminarium) absolvieren ein 3-wöchiges Sozialpraktikum.
- 3.2.–13.2. 8. Klasse u. 1. Realklasse. Harzreise. (Mehrtägiger Aufenthalt in Braunschweig).
- 5.2. 2. Kl. B. Es beginnt ein Mathematikkursus für die Eltern. Vier Abende im Februar von 19<sup>30</sup>–21<sup>00</sup> Uhr.
- 8.2. 2. Kl. A. An drei Abenden wird ein Mathematikkursus für Eltern durchgeführt.
- 13.2. Die Vietnam-Sammlung der Schule ergab 525,45 Kr.
- 15.2. 5. Klasse. Elternabend.

- 16.12. Den traditionelle julefrokost med deltagelse af lærerkollegium, skolekommission samt kgl. patron med frue.
- 18.12.–20.12. Færdelsundervisning ved politiet.
- 19.12. 1. kl. A. Forældre og elever laver julepynt.
- 20.12. Vor Frue Kirkes fritidshjem inviterer lærere til pandekager og gløgg.
- 21.12. Juleafslutning i St. Petri kirke. Kammerspielkreis, Lübeck opfører: „Weihnachten auf dem Marktplatz“ for eleverne fra 5. kl.–3. realkl.
- 6.1. 1973. „Deutscher Turnverein“ takker i en skrivelse skolens ledelse for tilladelsen til at benytte gymnastiksalen i næsten 50 år, da foreningen er ophørt.
- 15.1. 2. realklasse. Forældreaften.
- 16.1. Kollokvium om tyskundervisningen.
- 24.1. En realklasse fra Zahles skole overværer en tysktimer i 1. realkl.
- 25.1. 6. klasse. Forældreaften.
- 26.1. To lærerstuderende fra Københavns Aftenseminarium begynder deres 3 ugers socialpraktik ved St. Petri skole.
- 3.2.–13.2. 8. kl. og 1. realklasse. Harzrejse med flere dages ophold i Braunschweig.
- 5.2. I 2. kl. B. begynder et matematikkursus for forældre i februar måned. Fire mandage fra 1930–2100.
- 8.2. I 2. kl. A begynder et matematikkursus for forældre i februar måned.
- 13.2. Skolens Vietnam-indsamling gav kr. 525,45.
- 15.2. 5. klasse. Forældreaften.
- 19.2. Hr. Jürgen Rostalski, student fra den pæd. højskole i Oldenburg, (Forschungsinstitut f. Auslandspädagogik), begynder 6 ugers praktik ved St. Petri skole.
- 19.2. En repræsentant for LOE (Lands-Organisationen af Elever) fortæller skolens elevråd om organisationens arbejde.
- 21.2. Oberschulrat dr. Vix, Köln, besøger St. Petri skole.
- 22.2. Lærerkollegiet mødes med dr. Vix og får lejlighed til at stille spørgsmål.
- 22.2. Frk. L. Koukal overtager fru K. Göasers gymnastiktimer.
- 5.3. Fastelavnsfest for 1.–6. kl. fra kl. 900–1200 i gymnastiksalen.

- 19.2. Herr Jürgen Rostalski, Student an der Päd. Hochschule, Oldenburg, Forschungsinstitut für Auslandspädagogik, beginnt ein 6 wöchiges Praktikum an der Schule.
- 19.2. Ein Vertreter der Landesorganisation für SMV erzählt aus der Arbeit.
- 21.2. Oberschulrat Dr. Vix, Köln, besucht die St. Petri Schule.
- 22.2. Konferenz des Lehrerkollegiums mit Herrn Dr. Vix.
- 22.2. Frl. L. Koukal übernimmt Frau K. Göasers Turnstunden.
- 5.3. Kinderfasching der Klassen 1–6 in der Turnhalle von 9–12 Uhr.
- 13.3. 7. Klasse. Elternabend. Schulleiter Dr. H. W. Praetorius berichtet über die Bestimmungen und die praktische Durchführung der bevorstehenden Teilung der 7. Klasse.
- 20.–22.3. Elternbesuchstage.
- 24.3. Kolloquium der Religionslehrer.
- 27.3. 1. Kl. A. Elternabend.
- 28.3. Am 398. Geburtstag der Schule singen und spielen die Schüler.
- 28.3. „Det Lille røde Teater“ spielt vor den Schülern der Parallelklassen 1 und 2.
- 30.3. Frau K. Göser wird bis zu den Sommerferien beurlaubt. Frau E. Sakslund übernimmt das Vikariat.
- 2.4. Kolloquium der Religionslehrer mit Prof. Dr. H. Schröer, Bonn.
- 9.4. Frau H. Lorenzen wird bis zu den Sommerferien beurlaubt. Frl. K. Kern übernimmt das Vikariat.
- 9.4.–13.4. 5. Klasse. Landschulaufenthalt in Jütland. (Tjele).
- 10.4. 3. Kl. A. und 3. Kl. B. Elternabend.
- 12.4. Am M. Tag sammeln die Schüler 189,55 Kr. ein.
- 30.4.–3.5. 3. Kl. A. und 3. Kl. B. Landschulaufenthalt in Borrevejlevig.

- 13.3. 7. klasse. Forældreaften. Skolens leder, dr. H. W. Praetorius, beretter om ministeriets bestemmelser vedr. den praktiske gennemførelse af den forestående deling af 7. klasse.
- 20.3.–22.3. Forældrebesøgsdage.
- 24.3. Kollokvium om Religionsundervisningen.
- 27.3. 1. kl. A. Forældreaften.
- 28.3. I anledning af skolens 398 års fødselsdag synger og spiller eleverne.
- 28.3. Det Lille røde Teater spiller: „Antonio og Løvetæmmeren“ for klasserne 1 A/1 B og 2 A/2 B.
- 30.3. Fru K. Göser orlov til sommerferien; fru E. Sakslund overtager vikariatet.
- 2.4. Kollokvium om undervisningen i religion med prof. dr. H. Schröer, Bonn.
- 9.4. Fru H. Lorenzen orlov til sommerferien; frk. K. Kern overtager timerne.
- 9.4.–13.4. 5. klasse. Lejrskole i Jylland. (Tjele).
- 10.4. 3. kl. A. og 3. kl. B. Forældreaften.
- 12.4. M.-dag. Skolens elever indsamler kr. 189,55.
- 30.4.–3.5. 3. kl. A/3. kl. B. Lejrskole i Borrevejlevig.



Kinderfasching

Fastelavnsfest

## Skolens lærere 1972-1973

Praetorius, Hans W. (1935)\*, dr. phil., skolebestyrer.  
Lohmann, Richard (1935), Realschullehrer.  
Jaquet Callesen, Anna (1946), overlærer.  
Nissen, Bodil (1953), overlærer.  
Jensen, Hans P. (1958), lærer, inspektør.  
Christensen, Wera (1961), lærer, lærerrådsformand.  
Offer Andersen, Gisela (1963), lærer.  
Hinz, Ingo (1964), lærer.  
Andresen, Astrid (1965), lærer.  
Hasselmann, Niels (1967), Hauptpastor, Religionslehrer.  
Hasselmann, Brigitte (1967), Realschullehrer.  
Hoff, Anne (1967), lærer.  
Graham, Helena (1967), lærer.  
Portisch, Adolf (1967), lærer.  
Stausgaard, Vibeke (1969), lærer.  
Brommann, Arno (1969), Lehrer.  
van der Leeden, Mechthild (1969), lærer.  
Bolt, Gudrun (1970), lærer.  
Lemperle Christensen, Maria-Leonore (1970), lærer.  
Lorenzen, Heide (1971), lærer.  
Göser, Wolfgang (1972) Realoberlehrer.  
Göser, Karin (1972), Sonderschullehrerin.  
Malling, Kirsten (1972), eks. husholdningslærerinde.  
Sakslund, Evelin (1973), Realschullehrer, Vikar.  
Kern, Kirsten (1973), vikar.  
Koukal, Lotte (1973), vikar.

Skolens tilsynsførende læge dr. Niels Gangsted.  
Skolens sundhedsplejerske Else Bech (1953).  
Skolens pedel hr. Harald May.

\* Tallet i parentes angiver året for ansættelsen ved skolen.

\* Die Zahl in der Klammer gibt das Jahr für die Anstellung an der Schule an.



## Realeksamen 1972

Gabriela Bau (gymnasium)  
Arne Freddy Bertold (læreplads)  
Hannelore Antje Christensen (kontorplads)  
Monica Goede (i lære som apotekerassistent)  
Susanne Ellen Høybye (i lære som apotekerassistent)  
Kirsten Jondahl (gymnasium)  
Jens Jørgensen (Svagstrømsteknisk Værkstedsskole)  
Stella Høedt Laursen (gymnasium)  
Winnie Martinsen (uddannelse som sygeplejerske)  
Kirsten Olsen (gymnasium)  
Elisabeth Maetta Ann O'Neil Schultz (gymnasium)  
Uwe Carsten Selberg (gymnasium)  
Anne-Claire Sørensen (kontorplads)

### Den statskontrollerede prøve efter 9. klasse

Heidi Baumgartner (fortsat skolegang)  
Hans-Werner Christensen (fortsat skolegang)  
Ilse Gunvor Frederiksen (fortsat skolegang)  
Claes Krefeld (fortsat skolegang)  
Freddy Poulsen (fortsat skolegang)  
Esther Lykke Sørensen (fortsat skolegang)  
Bjarke Wange (fortsat skolegang)

### Ved afslutningen i juni 1972 fik følgende elever bog- og pengepræmier:

*J. A. Bramsen legat:* Gabriela Bau, 3. r., Carsten Selberg, 3. r.,  
Heidi Baumgartner, 9. kl., Torsten Braun, 2. r., Claudia Dose,  
1. r., Maja Rasmussen, 1. r.

*Cathrine Margrethe Quists legat:* Michael Schack, 2. r.

*Banzhaf legat:* Arne F. Berthold, 3. r.

*Petrianernes flidsdiplom:* Birgit Rasmussen, 2. r.

*Spanjerske legat for piger:* Marianne Stamer, 1. r., Astrid Arendt,  
7. kl., Heddi Andersen, 6. kl., Iris Lander, 5. kl.

*Bogpræmier:* Kurt Petersen, 8. kl., Toni Teunissen, 7. kl., Hans-  
Werner Christensen, 9. kl., Lars Jørgensen, 2. r.



10. Klasse

10. klasse



Schulsportfest

Skoleidrætsfest

## **Die Arbeit des Schuljahres: Stoffverteilung und Lehrbücher**

### **Årets arbejde: Læseplaner og lærebøger**

Die Stoffpläne für die einzelnen Klassen und Fächer sind in Stichwörtern auf Deutsch angegeben. Weitere Auskunft über die Stoffverteilung geben die anschliessend aufgeführten Lehrbücher.

Læseplaner for de enkelte klasser og fag er angivet i stikord på tysk. Mere indgående oplysninger om læseplanerne giver de i tilslutning hertil opgivne lærebøger.

#### **1. klasse A/1. klasse B**

Klassenlehrer Lorenzen/Hoff

##### *Dänisch – Dansk* (Lorenzen / Hoff)

Lesenlernen, Erzählen, Vorlesen, Stillesen, Dramatisieren, Schrägschrift.

Hare-Herlak: ABC, Før-Læsebog, Læsebog for 1. skoleår, Arbejdsbog til læsebog. Læsehæfter.

##### *Deutsch – Tysk* (Christensen / Andresen)

Aufbau eines möglichst grossen Wortschatzes, Übungen im freien Sprechen, einfache Rechtschreibübungen.

Deutsche Schulbibel: Ina und Udo, mit Arbeitskarten. Arbeitsbogen.

##### *Religion* (Christensen / Andresen)

Geschichten aus dem Alten und Neuen Testament.

Anne de Vries: Die Kinderbibel.

##### *Rechnen – Regning* (Christensen / Andresen)

Matematik 1a-1b: C. C. Kromann Clausen/C. E. Jensen.

##### *Zeichnen u. a. – Formning* (Christensen / Andresen)

Freies Malen und Formen mit verschiedenem Material.

##### *Musik – Sang* (Christensen / Andresen)

Deutsche und dänische Kinderlieder, rhythmische Übungen, rhythmische Instrumente.

##### *Turnen – Gymnastik* (Lorenzen / Andresen)

Turnspiele, Gerätegewöhnungsübungen, rhythmische Freiübungen.

## 2. klasse A/2. klasse B

Klassenlehrer Hinz/Bolt

### *Dänisch – Dansk* (Stausgaard / Lorenzen)

Vor- und Stillesen, Dramatisieren, Erzählen; Diktate, freies Schreiben, Rechtschreibübungen, Schrägschrift.

Hare-Herlak: Læsebog for 2. skoleår, Arbejdsbog til læsebog. Hare-Herlak-Koch: Skriftlig dansk for 2. skoleår. V. Sørensen: Skriv rigtigt. H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 2 og 3. L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, 1 og 2, 2. klasse. Forskellige børnebøger bruges til stillelæsning.

### *Deutsch – Tysk* (Hinz / Bolt)

Wortschatzerweiterung, Sprechübungen, Leseübungen, kleine Erzählungen und Spiele, einfache Rechtschreibübungen.

Lesebuch für Auslandsschulen, Bd. 1. Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 2. Schuljahr. Harms: Spiel und Spass, lern doch was.

### *Religion* (Hinz / Bolt)

Geschichten aus dem Alten und Neuen Testament.

Anne de Vries: Die Kinderbibel. Religion 2. Oplæringsbogen. Orla Møller og F. Møller.

### *Rechnen – Regning* (Hinz / Bolt)

Operatives Rechnen. Mengenlehre.

Fricke-Besuden: Mathematik in der Grundschule 2.

### *Zeichnen u. a. – Formning* (Stausgaard / Bolt)

Freies Malen, Formen aus vielen verschiedenen Materialien.

### *Musik – Sang* (Lemperle / Bolt)

Kinderlieder, Singspiele, rhythmische Übungen. Blockflöte. Einfache Notenübungen.

### *Turnen – Gymnastik* (Hinz / Bolt)

Turn- und Tanzspiele, rhythmische Freiübungen, Gerätegewöhnungsübungen. Ballübungen und Ballspiele. Laufen u. Weitsprung.

## 3. klasse A/3. klasse B

Klassenlehrer van der Leeden/Andresen

### *Dänisch – Dansk* (Callesen / Nissen)

Vorlesen, Stillesen, Erzählen, Gespräche; Diktate, Abschreiber, Zeichensetzung, Rechtschreibübungen, kleine Aufsätze.

Hare-Herlak: Læsebog for 3. kl. Arbejdsbog til læsebog. Skriftlig dansk for 3. skoleår. Læsehæfte: Jeg vil være trolden. H. C. Pedersen og E. Thomsen: Øvebog II, Skrivebog 4, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå. Forskellige børnebøger bruges til stillelæsning.

### *Lesegruppe – Læsehold* (Callesen)

Buchstabierübungen und Wortspiele. Hörübungen. Individueller Unterricht im Wiedererkennen von Wortbildern. Wortdiktate.

### *Deutsch – Tysk* (van der Leeden / Andresen)

Erweiterung des Wortschatzes, Förderung des freien Sprechens, Leseübungen, die Grundwortarten, Rechtschreibübungen. Ganzschrift.

Lesebuch für Auslandsschulen, Band 2, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 2. u. 3. Schuljahr. Sachkundliche Arbeitsmappe: Rund um Haus und Heimat 1. Klett: Lesebücher 2 u. 3.

### *Religion* (van der Leeden / Andresen)

Biblische Erzählungen aus dem Alten und Neuen Testament.

Orla Møller og F. Møller Nielsen: Religion 3. Anne de Vries: Die Kinderbibel.

### *Geschichte – Historie* (Callesen / Nissen)

Dänemark in der vorgeschichtlichen Zeit mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 1. Skjold Larsen: Vi tegner historie, 1.

### *Rechnen – Regning* (van der Leeden / Graham)

Operatives Rechnen. Mengenlehre.

Fricke-Besuden: Mathematik in der Grundschule 3.

### *Erdkunde – Geografi* (van der Leeden / Graham)

Dänemark, die Färöer und Grönland, Themen zur allgemeinen geographischen Orientierung. Verkehrsunterricht.

J. Clevin: Min første geografi. B. og K. Gynther, E. Vogler: Vi bor i Grønland.

### *Biologie – Biologi* (van der Leeden / Graham)

Pflanzen und Tiere aus Haus und Feld, Park und Garten.

S. Aa. Jensen og P. L. Jørgensen: Biologi for 3. klasse.

### *Zeichnen u. a. – Formning* (van der Leeden / Andresen)

Freies Zeichnen, Formen aus verschiedenem Material, Papierschnitte; Material: Papier, Pappe, Lehm, wertlose Werkstoffe.

*Musik – Sang* (van der Leeden / Andresen)

Lieder zu den Jahreszeiten, Scherzlieder, Spiellieder, grundlegende rhythmische und melodische Elemente. Blockflöten. Umgang mit dem Orff-Instrumentarium.

Edith og Bent Lorentzen: Ej Sikkelej Sikkelatetus. Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (Portisch)

Spiele, leichtes Bodenturnen, Gerätegewöhnungsübungen.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (van der Leeden)

Leichtes Bodenturnen,, Gerätegewöhnungsübungen, Spiele, Ballübungen und Ballspiele und rhythmische Übungen.

**4. klasse**

Klassenlehrer Christensen

*Dänisch – Dansk* (Hoff)

Erzählen, Gespräche, Dramatisieren, Vorlesen, Stillesen; die Grundwortarten, Rechtschreibung, Bildergeschichten, Aufsätze, Analyse; Schreiben: Eine regelmässige, zusammenhängende Schrift.

Hare-Herlak: Læsebog for 4. skoleår. Arbejdsbog til læsebog. L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 4. kl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 6 og øvebog III. Forskellige børnebøger til stillelæsning.

*Lesegruppe – Læsehold* (Callesen)

Buchstabierübungen und Wortspiele. Hörübungen. Individueller Unterricht im Wiedererkennen von Wortbildern. Wortdiktate.

*Deutsch – Tysk* (Christensen)

Lesestücke mit Inhalten aus dem Erfahrungsbereich der Schüler, einfache Sprach- und Sprechaufgaben, die Grundwortarten, die Stellung des Wortes im Satz, leichte Satzgefüge, mündliche und schriftliche Darstellung einfacher Zusammenhänge. Ganzschrift.

Lesebuch für Auslandsschulen, Band 3, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 3. Schuljahr. Zeitschrift: Jugend am Rhein. Joachim Gradewald: Wir sind dabei.

*Religion* (Christensen)

Das Alte Testament im Zusammenhang, einige Gleichnisse Jesu. Anne de Vries: Die Kinderbibel, Neues und Altes Testament.

*Geschichte – Historie* (Stausgaard)

Dänemark zur Zeit der Wikinger und im Mittelalter mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 2.

*Rechnen – Regning* (Christensen)

Fricke-Besuden: Mathematik in der Grundschule, 4.

*Erdkunde – Geografi* (Lemperle)

Skandinavien ausser Dänemark, Deutschland, allgemeine geographische Themen: Bewegung der Erde, Tag-Nacht, Jahreszeiten, Klimatypen.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden 4.–5. kl. P. Holmelund og I. Holst: Jorden og dens folk, 2, geografi for 4. skoleår. Christensen og Krogsgaard: Atlas 2.

*Biologie – Biologi* (Lemperle)

Lebensgemeinschaften in Wald, Feld und Garten, Einübung biologischer Grundbegriffe.

A. Dragsholt og S. Larsen: Planterne omkring os. Dyrene omkring os.

*Zeichnen u. a – Formning* (Lemperle)

Arbeiten mit verschiedenen Materialien und Techniken.

*Musik – Sang* (Christensen)

Lieder zu den Jahreszeiten, Scherzlieder, Spiellieder, grundlegende rhythmische und melodische Elemente, Blockflöten.

*Schwimmen – Svømning* (Hinz / Lemperle)

Anfängerunterricht, Brustschwimmen, Kopfsprung.

*Handarbeit – Håndarbejde* (Callesen / Lemperle)

Primitives Weben, Einführung ins Maschinennähen, Vorstichmuster, Stricken: Links- und Rechtsmaschen.

**5. klasse**

Klassenlehrer Graham

*Dänisch – Dansk* (Nissen)

Erzählen, Gespräche, Dramatisieren, Vorlesen, Stillesen; Wortschatzübungen, Rechtschreibung, Bildergeschichte, Aufsatz nach gegebenem Thema, Zeichensetzung; Schreiben: Eine zusammenhängende, regelmässige Schrift.

Hare-Herlak: Læsebog for 5. skoleår. A. Byrnak og J. Torpe: Så læser vi, 5. kl., og G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 5. kl., H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 7 og øvebog IV, L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, 1 og 2. V. Sørensen: Skriv rigtigt, 5. kl.

*Deutsch – Tysk* (Graham)

Lesestücke zu den Jahreszeiten und heitere Geschichten. Einfache Rechtschreib- und Satzübungen. Nacherzählen.

Lesebuch 4 vom Klettverlag, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 4. Schuljahr. Matrizen mit gram. Übungen.

*Religion* (Graham)

Altes Testament: Von der Schöpfung bis zu den Propheten, Neues Testament: Das Leben Jesu, Kirchenjahr, Missionsarbeit.

Schuster-Brecht: Aus Bibel und Kirche.

*Geschichte – Historie* (Nissen)

Dänemark von der Reformation bis 1814, mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 2. Skjold Larsen: Vi tegner historie, 3.

*Englisch – Engelsk* (Nissen)

Erarbeitung eines Grundwortschatzes. Pflege der Aussprache und des mündlichen Ausdrucks. Texte aus dem Lebensbereich eines englischen Schulkindes.

Rigø og Reinvard: Speak English. Come along for 5. klasse og arbejdshæfte.

*Rechnen – Regning* (Graham)

Übung der vier Grundrechnungsarten mit ganzen Zahlen, gemeinen Brüchen und Dezimalbrüchen; Textaufgaben: Zweisatz und Dreisatz, Masse und Gewichte.

A. Hansen og M. Randbøll: Regn rigtigt, 5. Gjellerups ekstraregning II.

*Erdkunde – Geografi* (Graham)

Europa ausser Nordeuropa und der Sowjetunion, Deutschland ausführlich, Afrika; allgemeine Themen: Kartenbild und Globus.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og Verden, 4.–5. kl., H. Mann: Frohes Erdkundeschaffen Bd. II: Unser Erdteil Europa.

*Biologie– Biologi* (Graham)

Pflanzen und Tiere von See, Fluss, Moor und Wiese; Tiere Afrikas, Asiens und Australiens.

A. Dragsholt og S. Larsen: Planterne omkring os, Dyrene omkring os. Wüst: Tierkunde, Ewald: Pflanzenkunde.



### *Zeichnen u. a. – Formning (Graham)*

Zeichnungen und Malereien nach der Vorstellung und nach Beobachtungen, einfache Drucktechniken: Finger-, Pinsel-, Kartoffel- druck, einfache Muster auf Stoff; Faltschnitte, Klebearbeiten mit Papier-, Woll- und Stoffresten, Farblehre.

### *Musik – Sang (Lemperle)*

Umgang mit dem Orff-Instrumentarium, von Takt und Rhythmus, verschiedene Tonleitern, einfache Liedformen, Kanon-Singen, zwei- stimmiges Singen, deutsche und dänische Lieder nach Jahreszeiten, Negro Spirituals, Folk-songs.

Bent Haastrup: „Bedstefar, tag dine tænder på“. Oluf Ring og Rudolf Grytter: Vore skolesange, Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell. Harms Arbeitsmappe: Wir Schulmusikanten 1.

### *Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Hinz)*

Ballspiele, Anfänge des Geräteturnens, gymnastische Übungen; Konditionstraining.

### *Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (K. Göser)*

Rhythmische Gymnastik, Geräteturnen, Lauf und Sprung, Geschicklichkeitsübungen, Ballübungen und Ballspiele im Freien.

### *Handarbeit für Mädchen – Håndarbejde for piger (Callesen)*

Nähen: Einfaches Trägermodell, Nähmaschinenteknik, Häkelarbeiten, Rundstricken, verschiedene Stickereien.

### *Werken für Jungen – Sløjd for drenge (Portisch)*

„Dänisches Schulwerken“, Werkzeuglehre, Sägen, Verarbeiten von Fichtenholz.

## **6. klasse**

Klassenlehrer K. Göser

### *Dänisch – Dansk (Hoff)*

Erzählen, Dramatisieren, Buchreferate mit Besprechung, Vor- und Stillesen, Rechtschreibung, Aufsätze, Diktate. Schreiben: Eine regelmässige, zusammenhängende Schrift.

Hare-Herlak: Læsebog 6. skoleår, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 6. kl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, 6. kl., H. C. Pedersen og E. Thomsen: Øvebog V og skrivebog 8.

*Deutsch – Tysk* (K. Göser)

Grammatikalische Grundlagen, Sprachübungen an Hand der Lehrbücher, leichte Nacherzählungen und Bildergeschichten, Erlebnisberichte, Wortschatzübungen. Geschichten und Erzählungen bekannter deutscher Verfasser.

P. Nydahl: Tysk for hovedskolen 1. Eie Ericsson/Chr. Eisenberg/Heinrich Nielsen: Øvelsesbog: Wir fangen an. Klett Lesebuch C 5.

*Religion* (N. Hasselmann)

Geschichtlicher Überblick und kritischer Durchgang durch das Alte und Neue Testament mit Behandlung wichtiger Texte.

Deutsche und dänische Bibel.

*Geschichte – Historie* (Stausgaard)

Dänemark 1814–1914 mit Ausblicken auf die Weltgeschichte, einzelne Themen aus der Gemeinschaftskunde.

M. Møller: Vi læser historie, 3.

*Englisch – Engelsk* (Hoff)

Erweiterung des Grundwortschatzes und der wichtigsten Satzmuster. Mündliche Ausdruckspflege. Einfache Nacherzählungen.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 6. kl. med øvebog.

*Rechnen – Regning* (K. Göser)

Dezimalzahlen, Brüche, Prozentrechnung, Teilungsrechnung, Durchschnittsrechnung; Geometrie: Umfang, Fläche und Körper.

A. Hansen, K. Lund og M. Randbøll: Regn rigtigt, 6.

*Erdkunde – Geografi* (K. Göser)

Sowjetunion, Asien, Südamerika, Australien. Einführung in die Gruppenarbeit an ausgewählten Themen.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden, 6.–7. kl. Seydlitz: Sowjetunion, Asien und Australien.

*Biologie – Biologi* (K. Göser)

Pflanzen und Tiere von Meer, Strand, Düne und Heide.

A. Dragsholt: Vi opdager naturen/Hav, strand, klit, hede, 6. kl.

*Zeichnen u. a. – Formning* (K. Göser)

Einführung u. Pflege von bildgestaltenden Techniken auf vorwiegend grossen Flächen: Deckfarben-, Abspreng-, Kratztechniken, Schablonendrucke, Federzeichnungen, Stoff- u. Papierapplikationen.



Im Schlaftsaal

Borrevejlevig 3 A/3 B

I sovesalen



Schulsportfest

Skoleidrætsfest

*Musik – Sang* (Christensen)

Deutsche, englische und dänische Volkslieder. Takt und Rhythmus, Tonleitern, Notenschrift, Instrumentenkunde. Gruppenunterricht für Sopran- und Altblockflöte.

Oluf Ring og R. Grytter: Vore skolesange, Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (Hinz)

Ballspiele, Anfänge des Geräteturnens, gymnastische Übungen. Konditionstraining.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Rhythmische Gymnastik, Geräteturnen, Lauf und Sprung, Geschicklichkeitsübungen, Ballübungen und Ballspiele im Freien.

*Handarbeit für Mädchen – Håndarbejde for piger* (Callesen)

Verschiedene Nähtechniken: Kräuseln, Schrägstreifen; Häkeln, Nähmaschinenteknik, Holbeinstickerei; Stricken: Skisocken.

*Werken für Jungen – Sløjd for drenge* (Portisch)

Sägen, Hobeln, Verarbeitung von Fichtenholz und edlen Holzarten.

**7. klasse**

Klassenlehrer Brommann

*Dänisch – Dansk* (Jensen)

Vorlesen, mündliche Darstellung, Diskussion, Einführung in die Literatur, Wortschatzübungen; Referate und freier Aufsatz, Rechtschreibung; Schreiben: Üben einer regelmässigen, persönlichen Handschrift.

Hare-Herlak: Læsebog for 7. skoleår, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 7. kl., L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, 7. kl. Verner Sørensen: Skriv rigtigt. Blanketudfyldning. Kaj Munk: Han sidder ved smeltediglen.

*Deutsch – Tysk* (Brommann)

Sprachübungen an Hand der Lehrbücher. Grammatische Übungen, Nacherzählungen, Bilder- und Fortsetzungsgeschichten, Erlebnisberichte. Sprachlich einfache Prosatexte.

P. Nydahl: Tysk for hovedskolen, 2, Geffert-Jürgens: Deutsches Sprachbuch 5/6. Schuljahr, Klett Lesebuch C 6, P. Mattheus: Krümel als Detektiv.

### *Religion* (N. Hasselmann)

Kirchengeschichte mit Schwerpunkten (Alte Kirche, Reformation, wichtige Personen der Neuzeit), Ethik anhand der 10 Gebote.

Die Bibel. H. Fogde, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab, 6.–7. skoleår. Lutherzeitung, Skikkelser fra kirkens historie i nyere tid, Blätter: Die 10 Gebote.

### *Geschichte – Historie* (Stausgaard)

Dänemark seit 1914, dazu entsprechende Themen aus der Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 4.

### *Englisch – Engelsk* (Brommann)

Erweiterung des Wortschatzes und mündliche Ausdruckspflege. Einzelbilder aus den verschiedenen englischsprachigen Ländern, darunter gekürzte und vereinfachte Geschichten engl. und amer. Verfasser.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 7. kl.

### *Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (W. Göser)

Zahlenbehandlung, Prozentrechnung, Wertpapiere, Flächen- und Körperberechnungen, einfache Gleichungen. – Zeichnung, Messung und Beschreibung geometrischer Figuren. Handhabung von Lineal, Winkel, Winkelmesser und Zirkel.

A. Hansen, K. Lund og M. Randbøll: Regn rigtigt, 7. C. C. Andersen, S. A. Bo, G. Nielsen og J. Damgaard Sørensen: Hovedskolens geometri for 7. skoleår.

### *Erdkunde – Geografi* (Hinz)

Nord- und Südamerika, Dänemark.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden, 6.–7. kl. Seydlitz: Amerika.

### *Biologie – Biologi* (Hinz)

Der Mensch – Gesundheitslehre.

A. Dragsholt og G. Lehnert: Du og din krop, R. Pfandzelter: Menschenkunde.

### *Physik – Naturlære* (W. Göser)

Von den festen Körpern. Einige Eigenschaften der Flüssigkeiten. Von der Wärme und ihren Erscheinungen. Von den Gasen und dem Luftdruck. Einführung in die Chemie.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for hovedskolens 6.–7. kl.

*Zeichnen u. a. – Formning* (Graham)

Arbeiten mit verschiedenen Materialien und Techniken, z. T. im Zusammenhang mit dem Geometrieunterricht.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (I. Hinz)

Wettspiele, gymnastische Übungen, Geräteturnen.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteturnen, Ballspiele, Ballübungen.

*Handarbeit für Mädchen – Håndarbejde for piger* (Callesen)

Schneidern: Einfaches Kleidermodell, Technik der elektr. Nähmaschine. Stickerei: Hohlsaum.

*Werken für Jungen – Sløjd for drenge* (Portisch)

Lehrgang: Dänisches Schulwerken; verschiedene Formen für Zusammenfügen von Holz; Verzinken, Verzapfen u. a. Oberflächenbehandlung.

## 8. klasse

Klassenlehrer Stausgaard

*Dänisch – Dansk* (Stausgaard)

Einführung in die Literatur; Probleme der menschlichen Gesellschaft beleuchtet in der Literatur; Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate, Diktate.

Fra bøgernes verden, 8. kl., ved E. Danielsen, P. Vedde m. fl., V. Sørensen: *Skriv rigtigt*, Rigø og Schjerling Jensen: *Vi kan selv*, P. M. Andersen og L. K. Ærø: *Opgaver til skrivning og udfyldning af blanketter*. Litterære classesæt. Orla Lundbo: *Dansk nutidsdigting*. Gunnar Gunnarson: *Edbrødre*.

*Deutsch – Tysk* (Brommann)

Übungen an Hand des Lehrbuches. Freies und gebundenes Erzählen. Nacherzählungen.

P. Nydahl: *Tysk for Realskolen*, 1, Klett Lesebuch C 7.

*Religion* (N. Hasselmann)

Die dänische Volkskirche. Ethische Lebensfragen. – Sekten und Freikirchen.

H. Fogde, K. Holt og K. Jensen: *Kristendomskundskab* 8. kl., 1. real. Die Bibel.

*Orientierung – Orientering* (Graham)

Themen aktueller, historischer, biologischer und geographischer Art. Schiffsadoption. Schullandheim.

Sexualunterricht.

Audiovisuelle Hilfsmittel, Ausstellungen, Broschüren, Nachschlagewerke, Bibliotheken.

*Englisch – Engelsk* (Brommann)

Erarbeiten längerer Geschichten: The Island, Storm, The Greens Get There. Erweiterung des Wortschatzes. Mündliche und schriftliche Ausdruckspflege.

Rigø og Reinvard: Come along for 8. kl. med Workbook.

*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (K. Göser)

Handelsrechnung, graphische Darstellungen, Gleichungen mit einer Unbekannten, Rechnen mit Devisen, Prozentrechnung, Zinsrechnung, Verhältnisrechnung, Grundbegriffe der Geometrie.

C. C. Kromann-Clausen: Regnetimen, 8.

*Physik – Naturlære* (W. Göser)

Ausgewählte Themen aus der Mechanik der festen, flüssigen und gasförmigen Körper. Einzelne Themen aus der Wärmelehre.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for 1. og 2. realklasse.

*Zeichnen u. a. – Formning* (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen. Kunstgeschichte.

*Musik – Sang* (Lemperle) wahlfrei

Musikgeschichte (von der Musik der Griechen bis zur Wiener Klassik). Instrumentenlehre. Hörübungen (Dreiklänge, Intervalle). Notenlehre. Die Entwicklung des Jazz. Beatmusik.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (Hinz)

Wettspiele, gymnastische Übungen, Geräteturnen.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

*Hauswirtschaft – Hjemkundskab* (Malling) wahlfrei

Kochen einfacher Gerichte und Ernährungslehre.

Lilly Sivertsen: Kostlærens abc og d. Lilly Sivertsen og Elsa Hellstrøm: Mad og plan for den lille familie.

*Werken – Sløjd* (Portisch) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken.

Weiterführende Aufgaben im Werken, Herstellung von Gegenständen aus edlem Holz.

*Maschinenschreiben – Maskinskrivning* (Nissen)

Unterricht nach der Blindschriftmethode: Wörter, Sätze, Briefe, Umschläge mit Empfänger und Absender.

Lehrbuch: K. Sjøgaard og Johs. Pedersen.

## 9. klasse

Klassenlehrer Jensen

*Dänisch – Dansk* (Jensen)

Vorlesen, mündliche Darstellung, Literaturverständnis: Übungen im Charakterisieren, Wortschatzübungen, Vortrag, Rechtschreibung, Referate, Aufsätze nach Bildergeschichten; Schreiben: Einüben einer regelmässigen persönlichen Schrift. Ausfüllen von Formularen.

E. Danielsen, P. Vedde m. fl.: *Fra bøgernes verden II*, V. Sørensen: *Skriv rigtigt*, Rigø og Schjerling Jensen: *Vi kan selv*, P. Møller Andersen og L. Kofod Ærø: *Opgaver i skrivning og udfyldning af blanketter*. Noveller til ekstemporallæsning. Forskellige bånd fra Undervisningsministeriets Båndcentral, især skuespil.

*Deutsch – Tysk* (B. Hasselmann)

Wiederholung der Hauptabschnitte der Grammatik, Gedichte und Geschichten aus den Lesebüchern, Diktate, Bildergeschichten.

P. Nydahl: *Tysk for realskolen II*, G. v. Cetto: *Der Griff in die Tasche*.

*Religion* (N. Hasselmann)

Die fremden Religionen und Weltanschauungen, Geschichte und Architektur der St. Petri Kirche.

H. Fogde, K. Holt, J. Højsted Jensen og K. Jensen: *Kristendomskundskab for 9.-10. kl. og 2.-3. real*.

*Orientierung – Orientering* (W. Göser)

Themen historischer, biologischer, geographischer, naturwissenschaftlicher Art.

*Englisch – Engelsk* (Brommann)

Erarbeiten längerer Texte. Wortschatzübungen. Gesprächsübungen über Fragen des Alltags.

J. Holst og V. Alund: *Britt in Britain*, Rigø og Reinvard: *Come along for 9. klasse med øvebog*.



*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (Lohmann)  
Handels- und Zinseszinsrechnen, Wertpapiere, Flächen- und Körperberechnung, Buchführung; Mathematik: Stoff der 1. Realkl., kurz gefasst.

C. C. Kromann-Clausen: Regnetimen, 9, og opslagshæfte i regning, Gjellerups opgavesamling D for 9. kl., J. Lindeskov Hansen: Regnskabsføring for 9. kl.

*Physik – Naturlære* (W. Göser)

Ausgewählte Themen aus der Elektrizitätslehre und der Optik. Einzelne Themen aus der Chemie.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for 1. og 2. Realkl.

*Zeichnen u. a. – Formning* (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen, Kunstgeschichte.

*Musik – Sang* (Lemperle) wahlfrei

Musikgeschichte (von der Musik der Griechen bis zur Wiener Klassik). Instrumentenlehre. Hörübungen (Dreiklänge, Intervalle). Notenlehre. Die Entwicklung des Jazz. Beatmusik.

*Handarbeit – Håndarbejde* (Callesen) wahlfrei

Schneidern, individuelles Arbeiten, Massnehmen, Schnittmusterbogen- und Nähmaschinenteknik, Stoffkunde, Stickerei und Strickarbeiten.

*Werken – Sløjd* (Portisch) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführendes Werken, Instandhalten von Werkzeug, Herstellung von Möbeln wie Tisch, Bücherbord, Lehnstuhl u. a.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (Hinz)

Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Geh- und Laufübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

*Maschinenschreiben – Maskinskrivning* (Nissen)

Geschäftsbriefe, Rechnungen, Quittungen, Zahlkarten, Postanweisungen, Paketkarten. Schnelligkeits- und Sicherheitsübungen.

Lehrbuch: K. Sjøgaard og Johs. Pedersen.

*Dänisch – Dansk* (Jensen)

Referate von Novellen, Dispositionsübungen zum Verständnis schwerer Texte, Beschreibung des Milieus, der Gesellschaft und der Problematik. Charakterisierung von Personen. Vergleiche. Aufsätze, Referate, Bildgeschichten sowie grammatische Übungen.

Esther og Tage Hansen, P. Billeskov Jansen: Litteratur for Tiende, Esther og Tage Hansen, P. Billeskov Jansen: Opgavebogen til Litteratur for Tiende. Rigø og Schjerling Jensen: Vi kan selv. John Osborne: Ung Vrede – Irwin Shaw: Vi pæne folk. I udvalg af Orla Lundbo: Dansk Nutidsdigtning – Torben Philipsen: Sprogkarakteristik.

*Deutsch – Tysk* (Portisch)

Wiederholung der Hauptabschnitte der Grammatik. Gedichte und Geschichten aus den Lesebüchern, Nacherzählungen, Bilder geschichten.

P. Nydahl: Tysk for 10. klasse.

*Religion* (N. Hasselmann)

Christliche Konfessionen, ethische Lebensfragen.

Politikens håndbøger: Verdens religioner, H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab for 9.-10. kl. og 2. og 3. real.

*Orientierung – Orientering* (Portisch)

Allgemeine Themen aus Biologie und Geographie. Berufsorientierung.

Gemeinschaftskunde.

Aus der Schulbücherei und aus öffentlichen Bibilotheken, Tageszeitung.

*Englisch – Engelsk* (Brommann)

Längere, aber sprachlich einfache Prosatexte aus der englischsprachigen Literatur (lesen, übersetzen, interpretieren).

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 10. kl. med Workbook.

*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (Portisch)

Prozent- und Handelsrechnen, Zinsrechnen, Wertpapiere, Verhältnis-, Verteilungs- und Durchschnittsrechnung, Flächen- u. Rauminhalte. Einfache algebraische Gleichungen.

C. C. Kromann-Clausen: Regnetimen 10 og opslagshæfte i regning, Gjellerup opgavesamling D for 10. kl.

*Physik – Naturlære* (W. Göser)

Verschiedene Themen aus der Elektrizitätslehre und der Optik. Einführung in die Chemie.

*Zeichnen u. a. – Formning* (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien. Besuch von Ausstellungen. Kunstgeschichte.

*Werken – Sløjd* (Portisch) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführendes Werken, Instandhalten von Werkzeug, Herstellung von Möbeln wie Tisch, Bücherbord, Lehnstuhl u. a.

*Handarbeit – Håndarbejde* (Callesen) wahlfrei

Schneidern: Individuelles Arbeiten. Massnehmen. Schnittmusterbogen- und Nähmaschinentchnik. Stoffkunde. Stickerei und Strickarbeiten.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (I. Hinz)

Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen. Schwimmen als Wahlfach.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Geh- und Laufübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

1. realklasse

Klassenlehrer Stausgaard

*Dänisch – Dansk* (Stausgaard)

Mündliche Darstellung, Vorlesen, Einführung in die Literatur, Wortschatzübungen; Rechtschreibung, Nacherzählung, Referate, Aufsätze nach gegebenen oder selbst gewählten Themen; Schreiben: Eine regelmässige, persönliche Handschrift.

L. Buck, E. Danielsen m. fl.: Realklassernes litteraturbog I med arbejdsmappe, L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Skriftlig dansk for 1.–2. real, V. Sørensen: Læse- og referatstile for 1.–2. real, E. Thomsen og C. M. Jensen: Min skrift. Stefan Zweig: Skaknovelle, Gunnar Jakobsen: Godt og dårligt. (En antologi.) Leif Panduro: Rend mig i traditionerne. Georg Enemærke og Ove Søjbjerg: Femten historier fra vor egen tid.

*Deutsch – Tysk* (B. Hasselmann)

Grammatische Übungen. Pflege der Rechtschreibung. Nacherzählungen. Fortsetzungsgeschichten, kurze freie Aufsätze. Erzählun-

gen, Sagen, Schwänke, Fabeln und Parabeln. Gramm. Übungen and Hand des Lehrbuches, Balladen, Geschichten, Nacherzählungen, Bildergeschichten, kurze freie Aufsätze.

P. Nydahl: Tysk for realklassen, 1, Klett Lesebuch C 7. Theodor Storm: Paul Puppenspieler.

*Religion* (N. Hasselmann)

Dänische Volkskirche. Mission. Freikirchen und Sekten. Ethische Fragen.

H. Fogde, K. Holt og K. Jensen: Kristendomskundskab 8. kl., 1. real.

*Geschichte – Historie* (B. Hasselmann)

Zeitabschnitte vom Altertum bis ca. 1500.

Buchreitz og Rosing: Historie I.

*Englisch – Engelsk* (Brommann)

Mündliche und schriftliche Ausdruckspflege. Erarbeiten einfacher literarischer Texte aus dem anglo-amerikanischen Sprachraum.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 1. real, med øvehæfte.

*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (Lohmann)

Primzahlen, Verhältnis- und Teilungsrechnung, Prozentrechnung, Zinsrechnung, Wertpapiere, Handelsrechnung, geom. Berechnungen. Arithmetik: Negative Zahlen, Klammerregeln, Gleichungen 1. Grades. Geometrie: Geom. Abbildungen, Dreieck, Kreis, Vielecke, Konstruktion.

C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 1 og 2.

*Erdkunde – Geografi* (Hinz)

Die Polarländer, die Wüste, der tropische Regenwald, die Bevölkerung der Erde.

W. Larsen: Geografi for 1. real, Seydlitz: Lehrbuch der Geographie. Diercke Weltatlas. Erdkundliches Lehrbuch: Die Erde.

*Biologie – Biologi* (Hinz)

Pflanzen und Tiere in Garten, Feld, Wald und Meer unter Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Umwelt.

A. Dragsholt, V. Frederiksen, H. Nielsen: Biologi for realskolen, 1 og 2, W. Wüst: Tierkunde II, Wirbellose Tiere.

*Physik – Naturlære* (W. Göser)

Mechanik der festen, flüssigen und gasförmigen Körper. Wärmelehre. Einführung in die Chemie.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for 1. og 2. realklasse.

*Zeichnen u. a. – Formning* (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen, Kunstgeschichte.

*Musik – Sang* (Lemperle) wahlfrei

Musikgeschichte (von der Musik der Griechen bis zur Wiener Klassik). Instrumentenlehre. Hörübungen (Dreiklänge, Intervalle). Notenlehre. Die Entwicklung des Jazz. Beatmusik.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (Hinz)

Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen, Schwimmen als Wahlfach.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Gymnastische Übungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteturnen Geh- und Lauschule, Ballbehandlung und verschiedene Ballspiele.

*Werken – Sløjd* (Portisch) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführende Aufgaben im Werken, u. a. Herstellung von Gegenständen aus edlem Holz.

*Hauswirtschaft – Hjemkundskab* (Malling) wahlfrei

Kochen einfacher Gerichte und Ernährungslehre.

Lilly Sivertsen: Kostlærens abc og d. Lilly Sivertsen og Elsa Hellstrøm: Mad og plan for den lille familie.

## 2. realklasse

Klassenlehrer B. Hasselmann

*Dänisch – Dansk* (Jensen)

Einführung in die Literatur; St. St. Blicher: Præsten i Vejlbj als Hauptwerk, Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate, Diktate.

Realklassernes litteraturbog II ved L. Busk, E. Danielsen m. fl., L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Skriftlig dansk for 1. og 2. real, V. Sørensen: Læse- og referatstile for 1. og 2. real, Jens Foldager Nielsen: 1000 ord fra hverdagen. Torben Philipsen: Sprogkarakteristik. Bånd fra Undervisningsministeriets Båndcentral.

*Deutsch – Tysk* (B. Hasselmann)

Wiederholung der Grammatik (ind. Rede, Konjunktiv), Gedichte und Geschichten aus der deutschen Literatur; Nacherzählung, Bildergeschichte, Übersetzung.

P. Nydahl: Tysk for realskolen II, Klett Lesebuch B 8. Th. Storm: Der Schimmelreiter.

*Religion* (B. Hasselmann)

Fremde Religionen.

Bibel. H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendoms-kundskab for 9.-10. kl. og 2.-3. real. Tonband und Text zu Jesus Christ Superstar.

*Geschichte – Historie* (B. Hasselmann)

Zeitabschnitte aus der Geschichte von ca. 1500 bis 1920.

Buchreitz og Rosing: Historie 2.

*Englisch – Engelsk* (B. Hasselmann)

Mündliche und schriftliche Ausdruckspflege. Erarbeiten kurzer literarischer Texte aus dem anglo-amerikanischen Sprachraum. Wiederholung der wichtigsten Kapitel der Grammatik.

Rigø og Reinvard: Come along for 2. real med øvebog. Easy Readers.

*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (Praetorius)

Rationale und irrationale Grössen, Wurzeln, quadratische Gleichungen, Proportionen, Polygone, Flächeninhalte, das rechtwinklige Dreieck.

C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 1 og 2.

*Erdkunde – Geografi* (Lohmann)

Die Grassteppen, die Industrieländer, Monsunisien, Energiequellen, Wirtschaftsgeographie.

W. Larsen: Geografi for 2. real, Seydlitz: Lehrbuch der Geographie.

*Biologie – Biologi* (Lohmann)

Lebensgemeinschaften. Organische Chemie.

A. Dragsholt, V. Frederiksen: Planter og dyr II, skoven, W. Wüst: Tierkunde, Rasmussen og Simonsen: Organisk kemi.

*Physik – Naturlære* (W. Göser)

Gesetze des elektrischen Stromes. Optik.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og kemi for 1. og 2. realklasse.

### *Latein – Latin* (Jensen)

De bellis Punicis und De bello Jugurthino liber.

Kr. Mikkelsen: Latinsk læsebog.

### *Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge* (I. Hinz)

Gymnastische Übungen, Ballspiele, Training für das Sportabzeichen, Geräteturnen.

### *Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger* (K. Göser)

Gymnastische Übungen, Geräteturnen, Geh- und Laufschule, Übungen mit Bällen und verschiedene Ballspiele.

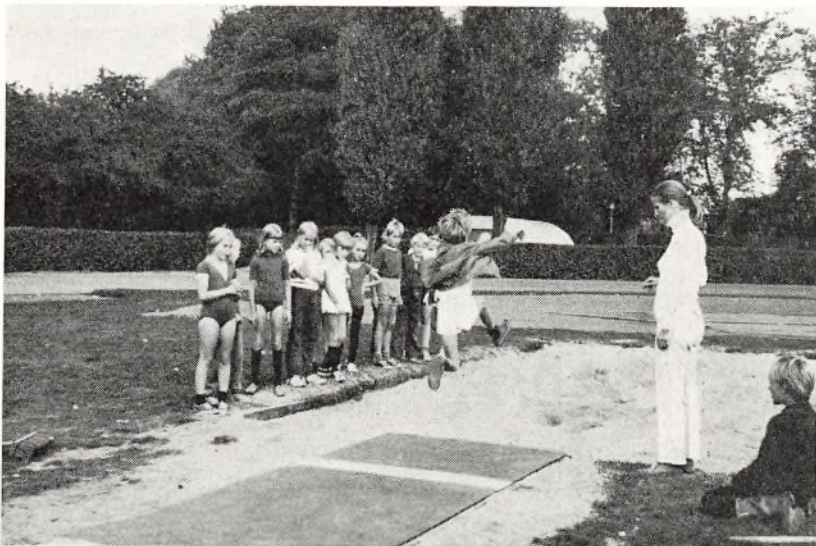
### 3. realklasse

Klassenlehrer Lohmann

### *Dänisch – Dansk* (Jensen)

Querschnitt durch die Literatur und 2 Hauptwerke: Johs. V. Jensen: Jørgine, Pär Lagerkvist: Dværgen. Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate.

Dansk Nutidsdigtning II ved Orla Lundbo, bånd fra Undervisningsministeriets Båndcentral, Torben Philipsen: Sprogkarakteristik. L. Busk, S. Danielsen m. fl.: Realklassernes litteraturbog III, L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Referatstile for 3. real.



Schulsportfest

Skoleidrætsfest

*Deutsch – Tysk* (Lohmann)

Lesen und Interpretieren von Geschichten, Balladen, lyrischen Gedichten und Sachtexten deutscher und ausländischer Autoren (in deutscher Übersetzung). Nacherzählungen, Bildergeschichten, Übersetzungen und grammatikalische Übungen.

P. Nydahl: Tysk for realskolen III, Dürrenmatt: Der Richter und sein Henker, Klett Lesebuch B 9/10.

*Religion* (N. Hasselmann)

Glaube und modernes Leben (ethische Lebensfragen), christliche Konfessionen.

Bibel. H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendoms-kundskab for 9.-10. kl. og 1.-2. real.

*Geschichte – Historie* (Jensen)

Die Geschichte des 20. Jahrhunderts. Diskussion und Analyse.

Buchreitz og Rosing: Historie, 3, K. Hansen og V. Petersen: Samfundslære.

*Englisch – Engelsk* (Brommann)

Ausgewählte Stücke aus der englischsprachigen Literatur (lesen, übersetzen, interpretieren); Behandlung von Übungsstücken zu grammatikalischen Fragen.

Rigø og Reinvard: Come along for 3. real med Workbook.

*Rechnen und Mathematik – Regning og matematik* (Praetorius)

Mengenlehre, Funktionen, Graphen, Gleichungen, Potenzen, Logarithmen, Trigonometrie, geometrische Körper; Handelsrechnung, Zinseszins, geometrische Berechnungen.

C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 3. realklasse.

*Erdkunde – Geografi* (Lohmann)

Dänemark mit Färöer und Grönland: Geographisch und wirtschaftsgeographisch. Südeuropa: Spanien, Portugal.

W. Larsen, Aa. Aagesen, A. Schou: Geografi for 3. real.

*Biologie – Biologi* (Lohmann)

Einführung in Anatomie und Physiologie von Pflanzen und Tieren, Vererbungslehre.

A. Dragsholt, V. Frederiksen: Liv og livsformer, K. von Frisch: Biologie.



*Physik – Naturlære (W. Göser)*

Gesetze des elektrischen Stromes. Die Versorgung mit elektrischem Strom. (Induktion, Transformator). Elektronenröhre und Halbleiter. Einzelne Kapitel aus der Wärmelehre.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og kemi for 3. realklasse.

*Französisch – Fransk (B. Hasselmann)*

Grundlagen der Grammatik, Übersetzung, Wiedergabe des gelesenen Stoffes in einfachen Sätzen.

E. Bruun, Th. Roskjær: Ny Fransk for Begyndere.

*Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)*

Gymnastische Übungen, Ballspiele, Training für das Sportabzeichen, Geräteturnen.

*Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (K. Göser)*

Gymnastische Übungen, Geräteturnen, Geh- und Laufschiule, Übungen mit Bällen und verschiedene Ballspiele.



Strandreinigung

Borrevøjlevig 3 A/3 B

Rensning af stranden

## Förderkurse Deutsch – Extrakurser i tysk

### 4. klasse (Lemperte)

Grundwortarten, der Satz, Rechtschreibung; Nacherzählungen, Bildergeschichten, Erlebniserzählungen, Beobachtungsübungen; Sagen, Legenden, Märchen, Gedichte, Jugendbücher.

Unser Sprachbuch, 4. Kl. (Klett) Sachkundliche Arbeitsmappe: Rund um Haus und Heimat 2, „Jugend am Rhein“. Zeitschrift. Lesebuch 65 4. Kl.; Kästner: Emil und die Detektive, Lilleg: Vevi, Collodi: Pinocchio.

### 5. klasse (Offer Andersen)

Einführung in die Satzlehre; Wortarten, Wortschatzsammlungen, Bericht, Nacherzählungen, Bildergeschichten; Legenden, Märchen, Sagen, Fabeln, Erzählungen, Gedichte.

Sprachlehre: Rahn-Pfeiderer I, Klett: Übungsheft für Rechtschreiben, Klett: Übungsheft für Grammatik. Lesebuch: Lesen–Darstellen–Begreifen. Henninger: Achtzig Farbeln, Volbehr: König Bob, Defoe: Robinson Crusoe, Kästner: Konferenz der Tiere, Siegfriedsage.

### 6. klasse (Offer Andersen)

Satzlehre: Satzgefüge, Satzverbindung, Stellung der Satzglieder; Wort- und Formenlehre; Bericht, Beschreibung, Bildergeschichten; Kurzreferate über Jugendbücher, Balladen, Gedichte, Sagen, Legenden, Fabeln, Ganzschriften, Jugendbücher. Dialogisierung von Prosatexten.

Sprachlehre: Rahn-Pfeiderer II, Sprachbuch, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung. Lesebuch: Kompass I, Lesebuch: Lesen–Darstellen–Begreifen A6; v. Ebner Eschenbach: Krambambuli, Twain: Prinz und Betteljunge, Riehl: Der stumme Ratsherr, Lenz: Lotte soll nicht sterben.

### 7. klasse (Offer Andersen)

Satzlehre: Die Nebensätze. Wortschatzübungen; Kurzreferate über Jugendbücher; Inhaltsangabe, Bildbetrachtung. Anekdoten, Balladen, Gedichte, Sagen, moderne Kurzgeschichten, Ganzschriften. Dialogisierung von Prosatexten.

Sprachlehre: Rahn-Pfeiderer III, Sprachbuch, Eppert: Wortschatzübungen, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung. Lesebuch: Kompass II, Lesebuch: Lesen–Darstellen–Begreifen A7; Parzivalsage, Odysseus-Sagen, Novellen von Storm, Hellweg-Bücherei: Moderne Kurzgeschichten, Keller: Kleider machen Leute, Biehl: Der stumme Ratsherr, Zimnik: Die Trommler für eine bessere Zeit.

### 1. realklasse (Offer Andersen)

Stilübungen, Satzlehre; Charakteristiken, Schilderungen, Bildbetrachtungen, Referate. Einführung in die Verslehre. Moderne Kurzgeschichten, Geschichten des 20. Jahrhunderts. Moderne Lyrik. Das Hörspiel.

Sprachlehre: Lebendige Muttersprache IV, Eppert: Wortschatzübungen, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung, Stolte: Kleines Lehrbuch der deutschen Literaturgeschichte, Lesebuch: Lesen-Darstellen-Begreifen, Lesebuch 65 8/9. Schuljahr, Storm: Der Schimmelreiter, Lenz: Das Feuerschiff, Hemingway: Der alte Mann und das Meer, Dürrenmatt: Der Richter und sein Henker, Frisch: Biedermann und die Brandstifter.

### 2. realklasse (Offer Andersen)

Stilübungen. Aus der Geschichte und der Entwicklung unserer Muttersprache. Satzlehre; Wortschatzübungen. Charakteristiken, Erörterungen, Bildbetrachtungen, Referate. Querschnitt durch die Literatur: Aufklärung, Realismus, Naturalismus, Gegenwart. Moderne Lyrik, moderne Kurzgeschichte. Das moderne Theater. Das Hörspiel.

Deutsche Sprachwelt III, Deutscher Sprachspiegel III, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung, Eppert: Wortschatzübungen, Stolte: Kleines Lehrbuch der deutschen Literaturgeschichte, Lesebuch: Kompass III, Lesebuch 65, 8/9. Schuljahr, Droste-Hülshoff: Die Judenbuche, Hauptmann: Bahnwärter Thiel, Lenz: Das Feuerschiff, Frisch: Andorra, Brecht: Die Gewehre der Frau Carrar.

### 3. realklasse (Offer Andersen)

Stilübungen, Satzlehre; Sprachbetrachtung: Sprache der Werbung und Propaganda; Trivilliteratur. Gesellschaftskritik im 20. Jahrhundert: Satiren. Querschnitte durch die Literatur: Klassik. Aufklärung, Realismus, Naturalismus, Gegenwart. Moderne Kurzgeschichten. Das Hörspiel. Der Roman. Kleist: Der zerbrochene Krug, Bieler: Die Person, Frisch: Biedermann und die Brandstifter, Frisch: Homo Faber.

## **Katholischer Religionsunterricht – katolsk religionsundervisning (Lemperle)**

Das Verständnis des katholischen Glaubens auf Grund der Bibel und der Lehre der Kirche.

2.-4. klasse: Glaubensbuch, Bachem Verlag, Köln.

5.-7. klasse: Glauben-leben-handeln, Herder Verlag Freiburg i. Br.

## Mitteilungen an die Eltern

1. *Adresse der St. Petri Schule:* Larslejsstr. 5. 1451 Kopenhagen K.  
Tel. Byen 462.

Kontorzeit und Sprechstunde des Schulleiters an allen Schultagen von 13–14 Uhr.

Sprechstunde der Lehrer nach Verabredung.

2. *Schulgeld.* Viele Kommunen geben Zuschüsse für die Beförderungsausgaben der Schüler. Es wird darauf hingewiesen, dass das Schulgeld auf Beschluss der Schulkommission ab 1. August 1973 für alle Schüler 50 Kr. monatlich beträgt. Für Geschwister wird jedoch eine Ermässigung gewährt, und zwar 10 Kr. für das 2. Kind, 40 Kr. für das 3. und ein Freiplatz für das 4. Kind. Das Schuljahr läuft vom 1. August bis zum 31. Juli, und Schulgeld ist daher für alle 12 Monate zu entrichten.

Der Betrag kann auf das Girokonto der Schule Nr. 10 19 40 eingezahlt werden, evtl. auch in bar oder per Scheck in der Schule.

3. *Büchergeld.* Die Schüler erhalten die meisten Lehrbücher leihweise von der Schule. Die Leihgebühr, die jährlich neu festgesetzt wird, beträgt jetzt 20 bis 40 Kr. und wird benutzt, um den Bestand an Schulbüchern zu ergänzen.

4. *Zahnärztliche Behandlung.*

Schüler der 1.–7. Klasse unserer Schule können gratis zahnärztliche Behandlung in der Schulzahnklinik erhalten. Schüler, die im Gebiet von Københavns Kommune wohnen, erhalten Anmeldekarten im Schulkontor der St. Petri Schule und müssen diese Karten einsenden an: Skoletandplejens kontor, Østervoldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Schüler aus anderen Kommunen müssen sich an die Sozialabteilung im Rathaus ihrer Kommune wenden.

Die Zahnbehandlung umfasst Zahnfüllungen mit Silberamalgam, Kupferamalgam oder Emaillezement; Wurzel- und Nervbehandlung; Zahnziehen mit evt. Lokalbetäubung, Zahnreinigung.

5. *Ferienordnung 1973–74.*

Die Schule beginnt nach den Sommerferien am Montag, den 13. August 1973, um 9 Uhr.

Herbstferien 15.–20. Oktober 1973 (beide Tage einschl.).

## Meddelelser til forældrene

1. *St. Petri skoles adresse:* Larslejsstræde 5, 1451 København K.  
Tel.: BY 462. Kontortid: Mandag–fredag kl. 13–14. Lærernes træffetid: Efter aftale.
2. *Skolepenge.* Flere kommuner yder befordringsgodtgørelse til skoleelever. Opmærksomheden henledes på, at skolepengene ifølge skolekommissionsbeslutning fra august 1973 beløber sig til kr. 50,00 pr. måned for samtlige elever. Søskenderabat ydes med kr. 10,00 for 2. barn, kr. 40,00 for 3. barn, friplads for 4. barn. Skoleåret går fra 1. august til 31. juli, og der betales for alle årets 12 måneder.  
Beløbet sendes på giro 10 19 40 – evt. kan det betales kontant til skolen.
3. *Bogleje.* Eleverne låner de fleste lærebøger på skolen. Gebyret, der fastsættes fra år til år, er i øjeblikket fra kr. 20,00 til kr. 40,00 pr. år og bliver benyttet til at supplere bogbestanden.
4. *Tandbehandling.*  
Eleverne i 1.–7. klasse kan få gratis tandbehandling på skoletandklinik. Børn med bopæl i Københavns kommune kan rekvirere indmeldeskort på St. Petri skoles kontor og må indsende kortet til: Skoletandplejens kontor, Øster Voldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Børn fra andre kommuner bedes henvende sig på rådhusets sociale afdeling i den kommune, de hører til.  
Tandbehandlingen omfatter tandfyldning med sølvamalgam, kobberamalgam eller emaljecement, rod- og nervebehandling, tandudtrækning med evt. lokalbedøvelse, tandrensning.
5. *Ferieordning 1973–74.*  
Skolen begynder efter sommerferien den 13. august 1973 kl. 9.00.  
Efterårsferie fra mandag den 15.–lørdag den 20. oktober (begge dage inkl.).  
Juleferie fra lørdag den 22. december 1973–torsdag den 3. januar 1974 (begge dage inkl.).  
Torsdag den 28. marts 1974, dronning Ingrid's fødselsdag.  
Påskeferie fra onsdag den 10. april–tirsdag den 16. april (begge dage inkl.).  
Onsdag den 1. maj 1974.  
Onsdag den 5. juni 1974, grundlovsdag.

Weihnachtsferien 22. Dezember 1973–3. Januar 1974 (beide Tage einschl.).

Donnerstag, den 28. März 1974, Geburtstag der Königin Ingrid.  
Osterferien Mittwoch 10. April–Dienstag 16. April (beide Tage einschl.).

Mittwoch, den 1. Mai 1974.

Mittwoch, den 5. Juni 1974, grundlovsdag.

Sommerferien von Sonnabend, den 22. Juni 1974–Sonnabend, den 10. August 1974 (beide Tage einschl.).

*Anm.:* Als Regel gilt, dass die Schule vor Beginn von Ferien um 12.05 schliesst und nach den Ferien um 9.00 beginnt.

#### 6. *Versicherungen.*

Der Versicherungsberater der Schule, Herr K. Linde, Tel. 88 21 21, teilt mit:

Die Schule hat ausser den gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungen eine Unfallversicherung für sämtliche Schüler gezeichnet. Diese Versicherung deckt Ausgaben infolge von Unglücksfällen, z.B. mit 1000 Kr. für Arzt- und Transportausgaben u. a. und mit 1000 Kr. für Zahnarztkosten. Die Bedingung ist jedoch, dass der Unfall in der normalen Schulzeit, auf dem Wege zu oder von der Schule oder auf Ausflügen oder bei anderen Schulveranstaltungen geschehen ist.

Zur Erläuterung für die Eltern ist noch zu sagen: durch die von Ihnen selbst gezeichneten Familienversicherungen ist die Haftpflicht Ihres Kindes bei eventuell angerichteten Schäden gedeckt, ebenso wie Kleidungsstücke u. a. durch dieselbe Versicherung gegen Diebstahl gedeckt sind. (Eine solche Familienversicherung kostet etwa 85 Kr. jährlich.)

#### 7. *Zuschuss zu Beförderungsausgaben für Schüler privater Realschulen.*

Nach dem Zirkular des Unterrichtsministeriums vom 22. Juni 1971 können Schüler privater Realschulen einen Zuschuss für die Beförderung zur Schule beantragen, vgl. § 50 der Richtlinien im Gesetz für Volksschulen und das Zirkular vom 8. Oktober 1968. Es kann aber nur ein Zuschuss gewährt werden für Schüler der 1.–3. Klasse, falls der Schulweg länger als 3,5 km ist, und für Schüler der 4.–10. Klasse, die einen über 5 km langen Schulweg haben.

Sommerferie fra lørdag den 22. juni 1974–lørdag den 10. august 1974 (begge dage inkl.).

NB: Skolen plejer at lukke kl. 12.05 før en ferie og at begynde kl. 9.00 efter en ferie.

#### 6. Forsikringer.

Skolens forsikringskonsulent, hr. K. Linde, tel.: 88 21 21, oplyser: Skolen har ud over de lovpligtige forsikringer etableret en kollektiv ulykkesforsikring for samtlige elever. Denne sidstnævnte forsikring dækker udgifter som følge af ulykkestilfælde, f. eks. kr. 1.000,- til læge, transportudgifter m. m. og kr. 1.000,- til tandlægeudgifter. Betingelsen er, at ulykkestilfældet finder sted i den normale skoletid, på vej til eller fra skole eller på udflugter eller lignende under skolens ledelse.

Til orientering for forældrene skal oplyses, at de af Dem etablerede familieforsikringer dækker Deres barns ansvar ved eventuel ansvarsskade, ligesom barnets effekter (tøj m. m.) er dækket ved simpelt tyveri af samme forsikring. (En sådan familieforsikring koster ca. kr. 85,- årlig.)

#### 7. Tilskud til befordring af elever i private realskoler.

I henhold til undervisningsministeriets cirkulære af 22. juni 1971 kan elever i private realskoler søge om tilskud til befordring, der skal være tilrettelagt efter principperne i folkeskolelovens § 50, jvf. undervisningsministeriets cirkulære af 8. oktober 1968. Der kan kun ydes tilskud for elever, hvis skolevej er længere end 3,5 km i 1.–3. skoleår og 5 km i 4.–10. skoleår.

Tilskuddet, der vil blive udbetalt skolen årsvis bagud efter indgivelse af ansøgning med opgørelse af udgifterne samt kvittering herfor, udgør generelt max. kr. 300,00 pr. befordret elev.

Opmærksomheden henledes på, at kommunerne indbyrdes behandler ansøgningerne forskelligt. I øjeblikket gives der efter ansøgning tilskud til befordring for elever fra bl. a. Søllerød k., Gentofte k., Herstedernes k., Rødovre k. og Hvidovre k.

#### **St. Petri Skoleforening**

Formålet med St. Petri Skoleforening er at uddybe forbindelsen mellem skolen og hjemmene. Bestyrelsen og medlemmerne af foreningen, der blev stiftet 1923, vil hilse det med glæde, hvis en endnu større kreds af forældre og venner af skolen ville bidrage til

Der Zuschuss wird nach Ablauf des Schuljahres von der Schule auf Grund des Antrages und der vorgelegten Quittungen über die Ausgaben ausbezahlt. Die Höhe der Vergütung beträgt maximal 300 Kr. pro Schüler.

Formulare für Anträge sind im Schulkontor erhältlich. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die einzelnen Kommunen die Anträge verschieden behandeln. Es haben bisher folgende Kommunen auf Grund von Anträgen Zuschüsse gegeben: Søllerød, Gentofte, Herstedernes kommuner, Rødovre und Hvidovre.

#### **Der St. Petri Schulverein**

Das Anliegen des St. Petri Schulvereins ist, die enge Verbindung zwischen Elternhaus und Schule zu festigen und zu vertiefen. Der Vorstand und die Mitglieder des 1923 gegründeten Vereins würden es begrüßen, wenn ein noch grösserer Kreis von Eltern und Freunden dazu beitragen würde, die Tätigkeit des Vereins zu fördern, dessen Ziel und Zweck durch den nachstehenden Auszug aus den Satzungen umrissen wird:

§ 2. Zweck des Vereins ist es, das Interesse für die St. Petri Schule zu wecken und zu fördern, indem in jeder Weise dazu beigetragen wird, die Arbeit der Schule zu unterstützen und durch finanzielle Hilfe zu ermöglichen, dass auch Kinder von minder bemittelten Eltern die Schule besuchen können, sowie Fleissprämien, Stipendien, Beihilfen für Ferienaufenthalte und Zuschüsse zu Schulreisen zu geben.

Es wird erstrebt, die Verbindung zwischen Schule und Elternhaus durch Elternabende zu stärken. Dabei sollen aktuelle Schulprobleme zur Debatte stehen.

§ 3. Als Mitglieder des St. Petri Schulvereins können aufgenommen werden:

1. Eltern von Kindern, die unsere Schule besuchen.
2. Lehrer der Schule.
3. Freunde der Schule.

Mitglieder bezahlen einen Jahresbeitrag von Kr. 10 für Alleinstehende und Kr. 20 für Eltern.

§ 5. Der Verein wird von einem Vorstand von 9 Mitgliedern geleitet. Der Vorsitzende der Schulkommission sowie der Schulleiter sind von Amts wegen Mitglieder des Vorstandes. Mit-



at fremme foreningens virksomhed. Dens formål fremgår af ud-  
draget af vedtægterne:

§ 2. Foreningens formål er at vække og fremme interessen for St.  
Petri skole ved på enhver måde at medvirke til at støtte sko-  
lens arbejde og ved økonomisk støtte at muliggøre, at også  
børn af mindrebedemlede forældre kan besøge skolen, samt at  
uddele flidspræmier, stipendier, ferieunderstøttelse og give til-  
skud til skolerejser. Forbindelsen mellem skolen og hjemmene  
søges styrket ved afholdelse af forældreaftener, hvor aktuelle  
skoleproblemer sættes under debat.

§ 3. Som medlemmer af St. Petri Skoleforening kan optages:

1. Forældre til skolesøgende børn.
2. Skolens lærere.
3. Venner af skolen.

Medlemmer optages mod betaling af et årskontingent på  
mindst kr. 10,00 for enlige og kr. 20,00 for forældre.

§ 5. Foreningen ledes af en bestyrelse på 9 medlemmer. Forman-  
den for skolekommissionen og skolelederen er på embeds-  
vegne medlemmer af bestyrelsen. Til formand og næstformand  
kan ikke vælges noget medlem af skolekommissionen, skole-  
lederen eller lærere.

Ved hjælp af et beskedent årskontingent er det altså muligt, ikke  
blot at berede de egne børn en glæde. Jo større kredsen er, der  
fremmer foreningens sag, jo lettere er det at opfylde dens mål-  
sætning.

Foreningens formand er redaktør Johannes Dose, Merianvej 24,  
2900 Hellerup, næstformand er direktør Ernst H. Kähler, Bakkevej  
15 B, 3460 Birkerød.

*Johannes Dose.*

#### **Foreningen for tidligere elever – Petrianerforeningen**

Foreningen blev stiftet den 4. december 1920 og afholder hvert år  
i november med stor deltagelse den traditionelle „Alte Herren-  
abend“ med middag og konkurrencebowling. Interesserede tidligere  
elever kan henvende sig til hr. O. V. Vielwerth, tel. 74 13 02 og til  
skolen, tel. BY 462.

Ved skoleafslutningen før sommerferien overrækkes en dygtig  
elev fra afgangsklasserne petrianernes flidsdiplom.

glieder der Schulkommission, der Schulleiter oder Lehrer können nicht zum ersten oder zweiten Vorsitzenden gewählt werden.

Für einen bescheidenen Jahresbeitrag ist es also möglich, nicht nur den eigenen Kindern eine Freude zu machen. Je grösser der Fördererkreis ist, desto leichter lassen sich die Ziele des Vereins verwirklichen.

Vorsitzender des Schulvereins ist Redakteur Johannes Dose, Merianvej 24, 2900 Hellerup, zweiter Vorsitzender Direktor Ernst H. Kähler, Bakkevej 15 B, 3460 Birkerød. *Johannes Dose.*

#### **Der Verein ehemaliger Schüler – Petrianerforeningen**

Der Verein wurde am 4. Dezember 1920 gegründet und hält jetzt alljährlich im November unter guter Beteiligung den traditionellen „Alte Herrenabend“ mit Essen und Preiskegeln ab. Interessierte ehemalige Schüler können sich an O. A. Vielwerth, Tel. 74 13 02, und an die Schule wenden.

Beim Schulabschluss vor den Sommerferien wird einem tüchtigen Schüler aus den Abgangsklassen das Fleissdiplom der Petrianer überreicht.

#### **St. Petri Abendhochschule**

Die St. Petri Abendschule ist der St. Petri Schule als selbständige Institution der Erwachsenenbildung angegliedert. Ihr steht ein Kuratorium aus dänischen und deutschen Mitgliedern vor, dessen 1. Vorsitzender Stadtschulrat i.R. O. V. Nielsen und dessen 2. Vorsitzender Prof. Dr. St. Steffensen ist. Die Leitung der Abendschule liegt seit Juli 1972 in den Händen von Lehrer A. Brommann (allgemeine Leitung und deutsche Verwaltung) und Lehrer H. P. Jensen (dänische Verwaltung). Unterstützt wird die St. Petri Abendschule aus Mitteln des Goethe-Instituts in München und der Stadt Kopenhagen.

Aufgabe und Ziel der Abendschule ist es, das Interesse für die deutsche Sprache zu wecken und auszubauen und die Wechselwirkungen zwischen dem dänischen und dem deutschsprachigen Kulturbereich zu fördern.

So wurden den rund 120 eingetragenen Teilnehmern im Winter-

### St. Petri aftenhøjskolen

St. Petri aftenhøjskole er knyttet til St. Petri skole som en selvstændig institution med henblik på voksenundervisning i tysk. Dens øverste organ er et kuratorium af danske og tyske medlemmer, hvis formand er forh. viceskoleledende O. V. Nielsen, næstformand er prof. dr. phil. St. Steffensen. St. Petri aftenhøjskole ledes fra juli 1972 af lærer A. Brommann (tysk administration) og lærer H. P. Jensen (dansk administration). Den understøttes delvis af Goetheinstituttet i München og af kommunale tilskud.

St. Petri aftenhøjskoles opgave og mål er at vække og fremme interessen for det tyske sprog og formidle forståelsen for de nævnte kulturområder.

Således fik de 120 indskrevne deltagere i vinterhalvåret 1972–73 tilbudt i alt 9 kurser, fortrinsvis sprogkurser på 3 forskellige trin. Andre omfattede moderne tysksproget litteratur, renæssance- og barokmusik såvel som nutidshistoriske emner. Desuden blev der afholdt foredragsaftener, vist betydelige tyske spillefilm (f. eks. Gustaf Gründgens iscenesættelse af Faust). Endvidere blev der arrangeret en teatertur til Hamborg, hvor deltagerne fik lejlighed til at sammenligne den københavnske iscenesættelse af Mozarts Tryllefløjte med opførelsen i Hamborg. Skolen sluttede vinterhalvåret 1972–73 med en studierejse til Berlin med 22 deltagere.

For vinterhalvåret 1973–74 planlægges oprettelsen af flere sprogkurser, studiekredse i litteratur og musik, og filmaftenerne tænkes fortsat. Navnlig teaterturene i week-enden til Hamborg skal intensiveres. Således arrangeres der i tidsrummet oktober–december 2 week-endture og ligeledes 2 i perioden januar–marts. St. Petri aftenhøjskole ordner alt vedrørende rejsen. I påsken 1974 er der som afslutning på vinterhalvåret 1973–74 planlagt en studierejse med fly til Wien.

Aftenhøjskolens program foreligger fra september 1973. Sidste vinters kursusdeltagere og St. Petri skoles forældrekræds får tilsendt programmet. Forældrene kan altid deltage i aftenhøjskolens enkelte arrangementer uden at være kursusdeltager.

*A. Brommann.*

halbjahr 1972/73 insgesamt 9 Kurse angeboten, vorzugsweise Sprachkurse der Anfänger-, Mittel- und Fortgeschrittenenstufe. Andere Kurse umfaßten die moderne deutschsprachige Literatur, die Renaissance- und Barockmusik sowie zeitgeschichtliche Themen. Darüber hinaus wurden Vortragsabende gehalten, bedeutende deutsche Spielfilme (z.B. die Faust-Inszenierung mit Gustaf Gründgens) gezeigt und eine Theaterfahrt nach Hamburg veranstaltet, die den Teilnehmern die Gelegenheit bot, die Kopenhagener Neuinszenierung von Mozarts „Zauberflöte“ mit der Hamburger Aufführung zu vergleichen. Die Arbeit im Winterhalbjahr 1972/73 schloß ab mit einer Studienreise nach Berlin vom 17.–21. Mai, die 22 Teilnehmer zählte.

Für das Winterhalbjahr 1973/74 ist ein größeres Angebot an Sprachkursen geplant. Die Literatur- und Musikkreise und die Reihe der Filmabende werden fortgesetzt. Insbesondere die Wochenendfahrten zu bedeutenden Theateraufführungen in Hamburg sollen intensiviert werden. So werden in den Zeitabschnitten Oktober–Dezember und Januar–März jeweils zwei Wochenendfahrten stattfinden. Die Abendschule vermittelt Bahnfahrt zu Sondertarifen, Hotelübernachtung und Kartenbestellung. Als Abschluß des Winterhalbjahres 1973/74 ist für Ostern 1974 eine Studienreise (Flugreise) nach Wien geplant.

Das Kursusprogramm liegt ab September vor. Es wird allen Teilnehmern des vergangenen Winters und dem Elternkreis der St. Petri Schule zugeschickt. Dieser Kreis kann jederzeit an einzelnen Veranstaltungen der Abendschule teilnehmen, ohne als Kursusteilnehmer eingetragen zu sein.

*A. Brommann.*



6. Kl. Am Strand in Jugoslawien

6. kl. Ved stranden i Jugoslavien



5. Kl. Eine Radtour in Jütland

5. kl. På cykeltur i Jylland